

**МІНІСТЕРСТВО ВНУТРІШНІХ СПРАВ УКРАЇНИ  
КИЇВСЬКИЙ ІНСТИТУТ НАЦІОНАЛЬНОЇ ГВАРДІЇ УКРАЇНИ**

**КОВАЛЬЧУК І.М., ТРОЦЬКИЙ Р.С., РОМАШКО О.М., БУНЕЧКО А.М.,  
ТРУШ А.В., БАЧИНСЬКИЙ Р.В., СЕРГІЄНКО М.С.**

**СЛОВНИК  
ВІЙСЬКОВИХ ТЕРМІНІВ, АБРЕВІАТУР  
ТА СКОРОЧЕНЬ  
НАЦІОНАЛЬНОЇ ГВАРДІЇ УКРАЇНИ**

**Київ 2024**

УДК 81' 276.6 : 355 (038)  
С 48

*Рекомендовано до друку вченою радою  
Київського інституту Національної гвардії України  
(протокол № 3 від 30 жовтня 2024 р.)*

**Рецензенти:**

**Мудра С.В.**, кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри мовної підготовки Київського інституту Національної гвардії України.

**Ревуцька С.М.**, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри філології, перекладу та стратегічних комунікацій Національної академії Національної гвардії України.

**Автори:**

**Ковальчук І.М.**, начальник мовного відділу Київського інституту Національної гвардії України, підполковник.

**Троцький Р.С.**, начальник кафедри управління підрозділами НГУ Київського інституту Національної гвардії України, полковник.

**Ромашко О.М.**, старший викладач кафедри управління підрозділами НГУ Київського інституту Національної гвардії України, підполковник.

**Бунечко А.М.**, старший викладач мовного відділу Київського інституту Національної гвардії України, майор.

**Труш А.В.**, старший викладач мовного відділу Київського інституту Національної гвардії України, майор.

**Бачинський Р.В.**, викладач мовного відділу Київського інституту Національної гвардії України, підполковник.

**Сергієнко М.С.** викладач мовного відділу Київського інституту Національної гвардії України, молодший лейтенант.

Словник військових термінів, аббревіатур та скорочень Національної гвардії України : термінол. словн. / І.М. Ковальчук та ін. Київ: КІ НГУ, 2024. 92 с.

ISBN 978-617-8361-25-9

Словник з військової лексики Національної гвардії України (за напрямками охорона громадського порядку, конвоювання, охорона важливих державних об'єктів, повсякденна діяльність підрозділів) призначений для військовослужбовців Національної гвардії України, які готуються до міжнародних навчань, закордонних відряджень або роботи у складі міжнародних груп з метою оволодіння ними англomовною воєнною термінологією за визначеними напрямками діяльності.

ISBN 978-617-8361-25-9

© Київській інститут  
Національної гвардії України, 2024 рік  
© Ковальчук І. М. та ін., 2024 рік

## ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА.....	4
ПЕРЕЛІК АБРЕВІАТУР ТА СКОРОЧЕНЬ .....	6
РОЗДІЛ 1. ОРГАНІЗАЦІЯ СЛУЖБИ З ОХОРОНИ ГРОМАДСЬКОЇ БЕЗПЕКИ І ПОРЯДКУ .....	9
РОЗДІЛ 2. КОНВОЮВАННЯ .....	29
СНАРТЕР 2. CONVOYING .....	29
РОЗДІЛ 3. ОХОРОНА ВАЖЛИВИХ ДЕРЖАВНИХ ОБ'ЄКТІВ (ОВДО) .....	40
СНАРТЕР 3. SECURITY OF IMPORTANT STATE FACILITIES (SISF).....	40
РОЗДІЛ 4. ПОВСЯКДЕННА ДІЯЛЬНІСТЬ ПІДРОЗДІЛІВ .....	48
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ .....	73
ДОДАТКИ .....	76
<i>Додаток 1. Англійський алфавіт .....</i>	<i>76</i>
<i>Додаток 2. Фонетичний алфавіт НАТО .....</i>	<i>77</i>
<i>Додаток 3. Читання буквосполучень.....</i>	<i>79</i>
<i>Додаток 4. Таблиця транскрипційних символів англійського алфавіту .....</i>	<i>80</i>
<i>Додаток 5. Чотири типи читання англійських голосних букв в наголошених складах .....</i>	<i>81</i>
<i>Додаток 6. Передача знаків пунктуації .....</i>	<i>82</i>
ПРИМІТКИ.....	83
INDEX .....	84
ПРЕДМЕТНИЙ ПОКАЗЧИК .....	87

## ПЕРЕДМОВА

Словник військових термінів, абревіатур та скорочень Національної гвардії України (за напрямками охорона громадського порядку, конвоювання, охорона важливих державних об'єктів, повсякденна діяльність підрозділів) розроблено для використання військовослужбовцями Національної гвардії України під час підготовки до міжнародних навчань, закордонних відряджень, роботи у складі міжнародних груп чи робочих зустрічей з представниками країн–членів НАТО.

Словник складено з метою оволодіння військовослужбовцями Національної гвардії України англійською мовною термінологією за напрямками військової підготовки з охорони громадського порядку, конвоювання, охорони важливих державних об'єктів, повсякденної діяльності підрозділу Національної гвардії України.

Словник може використовуватися для розвитку комунікативної компетенції, формування необхідних вмінь та навичок, які допоможуть офіцерам Національної гвардії України вільно спілкуватися англійською мовою під час робочих заходів з міжнародною участю. Структура словника дозволяє правильно розуміти та співставляти воєнну термінологію Національної гвардії України та держав – членів НАТО.

Словник складається з передмови, списку абревіатур та скорочень, чотирьох розділів за напрямками діяльності Національної гвардії України, списку використаних джерел, додатків, приміток та предметного покажчика.

Термінологія англійською мовою представлена разом з транскрипцією, що дозволяє військовослужбовцям з різним рівнем володіння іноземною мовою, легко користуватися словником та орієнтуватися у правильній вимові лексичних одиниць.

В додатках представлено матеріали, які спрямовані на роз'яснення написання транскрипційних знаків та їх звукового відтворення, описано головні правила читання англійських букв та буквосполучень, вказано англійську назву знаків пунктуації. Крім того, в додатках наведено фонетичний алфавіт НАТО, який є міжнародним, використовується для передачі цифр та англійських букв кодovими словами, що забезпечує точну передачу важливої військової інформації за будь-яких умов та представниками різних країн.

До процесу підготовки словника військових термінів, абревіатур та скорочень Національної гвардії України долучились науково–педагогічні працівники та військовослужбовці Київського інституту Національної гвардії України.

ПЕРЕЛІК АБРЕВІАТУР ТА СКОРОЧЕНЬ

№ з.п.	Український варіант	English variant
1.	<b>БВД</b> – Безпека військової (службової) діяльності	<b>SMA</b> – Security of military (service) activity
2.	<b>БГ</b> – Бойова готовність	<b>CR</b> – Combat readiness
3.	<b>ВЧОГП</b> – Військова частина охорони громадського порядку	<b>MUPOP</b> – Military units for public order protection
4.	<b>ВЧОП</b> – Військова частина оперативного призначення	<b>MUOR</b> – Military units for operational response
5.	<b>ГБ</b> – Група блокування	<b>BG</b> – Blocking group
6.	<b>ГВ</b> – Група вилучення	<b>DG</b> – Detention group
7.	<b>ГД</b> – Група діалогу	<b>DG</b> – Dialogue group
8.	<b>ГЗОІ</b> – Група збору і обробки інформації	<b>IGPG</b> – Information gathering and processing group
9.	<b>ГЗСЗ</b> – Група застосування спеціальних засобів	<b>SEUG</b> – Special equipment using group
10.	<b>ГІЗ</b> – Група інженерного забезпечення	<b>ESG</b> – Engineering support group
11.	<b>ГМЗ</b> – Група медичного забезпечення	<b>MSG</b> – Medical support group
12.	<b>ГНМ</b> – Група наземного моніторингу	<b>GMG</b> – Ground monitoring group
13.	<b>ГО</b> – Група оточення	<b>EG</b> – Encirclement (group/unit)
14.	<b>ГОТ</b> – Група охорони транспорту	<b>TSG</b> – Transport security group
15.	<b>ГП</b> – Група прикриття	<b>CG</b> – Cover group

16.	<b>ГПГ</b> – Група пожежогасіння	<b>FEG</b> – Fire extinguishing group
17.	<b>ГПМ</b> – Група повітряного моніторингу	<b>AMG</b> – Air monitoring group
18.	<b>ГР</b> – Група розосередження	<b>DG</b> – Dispersal group
19.	<b>ГФПД</b> – Група фіксації протиправних дій	<b>UARG</b> – Unlawful Actions Recording Group
20.	<b>ДТ</b> – Державна таємниця	<b>SS</b> – State secret
21.	<b>ЗСУ</b> – Збройні сили України	<b>AFU</b> – Armed Forces of Ukraine
22.	<b>ІНП</b> – Інформаційний портал Національної поліції України	<b>IPNP</b> – Information Portal of the National Police of Ukraine
23.	<b>ІТЗО</b> – Інженерно–технічні засоби охорони	<b>ETMP</b> – Engineering and technical means of protection
24.	<b>КПП</b> – Контрольно–пропускний пункт	<b>CP</b> – Checkpoint post
25.	<b>МГПП</b> – Мобільна група психологічної підтримки	<b>MPSG</b> – Mobile psychological support group
26.	<b>НВН</b> – Начальник військових нарядів	<b>HMD</b> – Head of military details
27.	<b>НГВН</b> – Начальник групи військових нарядів	<b>CMDG</b> – Chief of a military detail group
28.	<b>НГУ</b> – Національна гвардія України	<b>NGU</b> – National Guard of Ukraine
29.	<b>ОВДО</b> – Охорона важливих державних об’єктів	<b>SISF</b> – Security of important state facilities
30.	<b>ОВУ</b> – Орган військового управління	<b>MCCB</b> – Military command and control body

31.	<b>ОГБіП</b> – Охорона громадської безпеки і порядку	<b>PSOS</b> – Public security and order service
32.	<b>ОГП</b> – Охорона громадського порядку	<b>POP</b> – Public order protection
33.	<b>ОДТ</b> – Охорона державної таємниці	<b>SSP</b> – State secret protection
34.	<b>ПД</b> – Повсякденна діяльність	<b>DA</b> – Daily activities
35.	<b>ПОГП</b> – Пост охорони громадського порядку	<b>POPP</b> – Public order protection post
36.	<b>РСО</b> – Режимно–секретний орган	<b>UPS</b> – Unit of (protection of) secrecy
37.	<b>СБЗ</b> – Службово–бойове завдання	<b>SCT</b> – Service and combat tasks
38.	<b>ТІ</b> – Таємна інформація	<b>CI</b> – Classified information
39.	<b>ТОП</b> – Територіальний орган поліції	<b>TPB</b> – Territorial police bodies
40.	<b>ТСЗ</b> – Тактико–стройове заняття	<b>TFT</b> – Tactical and formation training
41.	<b>УВП</b> – Установа виконання покарання	<b>PI</b> – Penitentiary institutions
42.	<b>УПДП</b> – Управління повсякденною діяльністю підрозділів	<b>MUDA</b> – Management of unit daily activities
43.	<b>ЧВН</b> – Черговий військових нарядів	<b>MDDO</b> – Military detail duty officer
44.	<b>ЧП</b> – Черговий підрозділ	<b>DU</b> – Duty unit

**РОЗДІЛ 1. ОРГАНІЗАЦІЯ СЛУЖБИ  
З ОХОРОНИ ГРОМАДСЬКОЇ  
БЕЗПЕКИ І ПОРЯДКУ**

**CHAPTER 1. BASIC DEFINITIONS  
ON THE ORGANIZATION OF  
PUBLIC SECURITY AND ORDER  
SERVICES**

№ з.п.	Український варіант	English variant
1.	<p><b>Військовий наряд</b> – група озброєних (екіпірованих) військовослужбовців Національної гвардії України (далі – НГУ), які виконують завдання з охорони громадського порядку та забезпечення громадської безпеки, у складі не менше двох осіб.</p>	<p><b>Military detail</b> [<i>'mɪlə,teri di'teɪl</i>] is a group of armed (equipped) servicemen of the National Guard of Ukraine (hereinafter referred to as the NGU) performing tasks on the protection of public order and ensuring public security, consisting of at least two individuals.</p>
2.	<p><b>Графік несення служби особовим складом патруля</b> – часові показники початку та закінчення несення служби, перебування особового складу патруля на контрольних точках та в місцях обігріву (захисту від отримання теплового удару), що відображається в картці маршруту патруля (поста охорони громадського порядку (далі – ПОГП)).</p>	<p><b>Patrol personnel service schedule</b> [<i>pə'trɔʊl ,pɜrsə'nɛl 'sɜrvəs 'skɛdʒʊl</i>] is time indicators of the beginning and end of service, stay of patrol personnel at control points and in places of heating (protection against heat stroke), which is displayed in the map of the patrol route (public order protection post (hereinafter – POPP)).</p>

3.	<p><b>Група блокування (ГБ)</b> – військовий наряд, призначений для безпосереднього блокування осіб, які порушують громадський порядок та вчиняють правопорушення.</p>	<p><b>Blocking group (BG)</b> [<i>'blakɪŋ grup</i>] is a military detail designed to directly block people who violate public order and commit offenses.</p>
4.	<p><b>Група вилучення (ГВ)</b> – військовий наряд, призначений для затримання осіб, які вчиняють (мають намір вчинити) протиправні дії та порушують громадський порядок.</p>	<p><b>Detention group (DG)</b> [<i>dɪ'tenʃən grup</i>] is a military detail designed to detain persons who commit (intend to commit) illegal acts and violate public order.</p>
5.	<p><b>Група діалогу (ГД)</b> – військовий наряд, призначений для проведення діалогу та підтримання комунікації з громадянами (учасниками масових заходів), запобігання ймовірному виникненню правопорушень та роз'яснення учасникам масових заходів про права та обов'язки НГУ у разі вчинення ними правопорушень. Завдання група може виконувати в цивільному одязі.</p>	<p><b>Dialogue group (DG)</b> [<i>'daɪə,lɔg grup</i>] is a military detail designed to conduct dialogue and maintain communication with citizens (participants of mass events), prevent possible offences and explain to participants of mass events the rights and obligations of the NGU in case of offences. The group may perform its tasks in civilian clothes.</p>
6.	<p><b>Група застосування спеціальних засобів (ГЗСЗ)</b> –</p>	<p><b>Special equipment using group (SEUG)</b> [<i>'speʃəl ɪ'kwɪpmənt 'ju:zɪŋ</i>]</p>

	<p>військовий наряд, призначений для застосування спеціальних засобів, перелік яких визначено законодавством, при ускладненні обстановки в районі несення служби з ОГП. Групі надається окремий транспортний засіб. Чисельний склад групи визначається з урахуванням оперативної обстановки, типу та кількості спеціальних засобів, що застосовуються.</p>	<p><i>grup]</i> is a military detail designed to use special equipment, the list of which is defined by law, in case of complications in the area of service for POP. The group is provided with a separate vehicle. The number of personnel is determined due to the operational situation, type and quantity of special equipment used.</p>
7.	<p><b>Група збору і обробки інформації (ГЗОІ)</b> – військовий наряд на спеціальному транспортному засобі, призначений для збору, обробки та аналізу інформації, що надходить у штаб військової частини, територіального управління, Головного управління Національної гвардії України, а також моніторингу обстановки в зоні оперативного реагування (місці виконання завдання).</p>	<p><b>Information gathering and processing group (IGP)</b> [<i>ˌɪnfərˈmeɪʃən ˈgæðərɪŋ ænd ˈpræsɪŋ grup]</i> is a military detail on a special vehicle tasked to gather, process and analyze information that is to be given (shared with) to the headquarters of military unit, territorial command, the Main Directorate of the National Guard of Ukraine, as well as to monitor the situation in the operational response area (place of task performance).</p>

8.	<p><b>Група інженерного забезпечення (ГІЗ)</b> – військовий наряд, який виконує основні заходи інженерного забезпечення з підтримки мобільності своїх сил і засобів, обмеження мобільності сил і засобів правопорушників та загрози застосування вибухових пристроїв, виявлення вибухонебезпечних предметів (розмінування) у місцях виконання завдань за призначенням. Склад та оснащення групи визначається з урахуванням умов та обсягів виконання завдання.</p>	<p><b>Engineering support group (ESG)</b> [<i>'endʒə 'nɪrɪŋ sə 'pɔrt grʊp</i>] is a military detail that performs primary engineering support measures to maintain the mobility of own means, restrict the mobility of offenders' means and threat of using explosive devices, detect explosive objects (demining) in places of tasks performance. The composition and equipment of the group are determined according to the conditions and scope of the task.</p>
9.	<p><b>Група медичного забезпечення (ГМЗ)</b> – військовий наряд (мобільна медична бригада (медичний працівник)), призначений для надання домедичної особовому складу, задіяному до ОГП.</p>	<p><b>Medical support group (MSG)</b> [<i>'medəkəl sə 'pɔrt grʊp</i>] is a military detail (mobile medical team (medic)) assigned to provide pre-medical care to personnel who perform tasks of public order protection.</p>
10.	<p><b>Група наземного моніторингу (ГНМ)</b> – військовий наряд чисельністю не менше двох військовослужбовців військової</p>	<p><b>Ground monitoring group (GMG)</b> [<i>grɑʊnd 'mɑnətərɪŋ grʊp</i>] is a military detail of at least two military personnel of a military unit that performs tasks by</p>

	<p>частини, які виконують завдання шляхом спостереження за розвитком подій та добувають інформацію про протиправні наміри осіб та груп у місцях виконання завдань. Завдання група може виконувати в цивільному одязі, аналогічному одягу учасників заходів.</p>	<p>monitoring the development of events and obtaining information about the illegal intentions of individuals and groups in the places of performance of tasks. The group may perform tasks in civilian clothes similar to those worn by the participants of the events.</p>
11.	<p><b>Група оперативного шикування</b> – тимчасове формування сил і засобів НГУ, що діє за єдиним планом та під єдиним керівництвом для виконання визначених конкретних завдань з охорони громадського порядку та забезпечення громадської безпеки.</p>	<p><b>Operative formation group</b> [<i>'apəreɪtɪv fɔː'meɪʃən grʊp</i>] is a temporary formation of NGU forces and assets that operate under a single plan and leadership to perform specific tasks of public order protection and maintaining public security.</p>
12.	<p><b>Група оточення (ГО)</b> – військовий наряд, призначений для обмеження на певний строк доступу стороннім особам та проїзду транспортним засобам до визначеної території або об'єктів.</p>	<p><b>Encirclement (unit/group) (EG)</b> [<i>en'sɜːrkəlmənt 'junət / grʊp</i>] is military detail tasked to restrict access of unauthorised personnel and vehicles to a certain territory or facilities for a certain period of time.</p>

13.	<p><b>Група охорони транспорту (ГОТ)</b> – військовий наряд, призначений для охорони транспортних засобів під час виконання завдань служби та безперешкодного виїзду транспортних засобів з місць виконання завдань.</p>	<p><b>Transport security group (TSG)</b> [<i>'trænsɔːrt sɪ 'kʃərəti grʊp</i>] is a military detail designed to protect vehicles during the performance of service tasks and to ensure unimpeded departure of vehicles from the places of performance of tasks.</p>
14.	<p><b>Група повітряного моніторингу (ГПМ)</b> – військовий наряд (штатний підрозділ військової частини), який виконує завдання шляхом спостереження за розвитком подій із застосуванням безпілотних летальних апаратів, добуває та своєчасно обробляє інформацію про протиправні наміри осіб та груп осіб відносно учасників масових та інших заходів, військовослужбовців, поліцейських, державних установ та об'єктів, що охороняються НГУ. Групі, як правило, надається транспортний засіб.</p>	<p><b>Air monitoring group (AMG)</b> [<i>ɛr 'mɑːnətərɪŋ grʊp</i>] is a military detail (a regular service component of a military unit) that performs tasks by monitoring the development of events using unmanned aerial vehicles, collects and processes information on the unlawful intentions of individuals and groups of individuals towards participants in mass and other events, military personnel, police representatives, state facilities and objects protected by the NGU in a timely manner. The group is usually provided with a vehicle.</p>
15.	<p><b>Група пожежогасіння (ГПГ)</b> – військовий наряд, призначений для локалізації та ліквідації</p>	<p><b>Fire extinguishing group (FEG)</b> [<i>'faɪər ɪk 'stɪŋgwɪʃɪŋ grʊp</i>] is a military detail designed to localize and eliminate</p>

	незначних загорянь транспортних та спеціальних засобів, форменого одягу особового складу, які виникли внаслідок підпалів та інших протиправних дій правопорушників.	minor fires of vehicles and special equipment, uniforms of personnel that occurred as a result of arson and other illegal actions of offenders.
16.	<b>Група прикриття (ГП)</b> – військовий наряд, призначений для прикриття груп оперативного шикування.	<b>Cover group (CG)</b> [ <i>'kʌvər grup</i> ] is a military detail designed to cover operational formation groups.
17.	<b>Група розосередження (ГР)</b> – військовий наряд, призначений для розділення натовпу на частини і витіснення їх у кількох напрямках за лінію оточення та далі до розосередження на дрібні групи, надання допомоги групі вилучення в затриманні правопорушників.	<b>Dispersal group (DG)</b> [ <i>di'spɜrsəl grup</i> ] is a military detail designed to divide the crowd into parts and push them in several directions behind the cordon line and further to disperse into small groups, assisting the removal group in detaining offenders.
18.	<b>Група фіксації протиправних дій (ГФПД)</b> – військовий наряд, призначений для фіксації протиправних дій осіб у зоні оперативного реагування (місці виконання завдання).	<b>Unlawful Actions Recording Group (UARG)</b> [ <i>ən'ɫɔfəl 'ækʃənz rə'kɔrdɪŋ grup</i> ] is a military detail designed to record the unlawful actions of persons in the operational response area (The location where the task is being performed).

19.	<p><b>Зона оперативного реагування (місце виконання завдання) військового наряду</b> – умовний поділ території обслуговування на окремі сектори, закріплені в інформаційно–телекомунікаційній системі «Інформаційний портал Національної поліції України» (далі – система ІПНП) за конкретними військовими нарядами. Зони визначаються керівниками Головних управлінь Національної поліції в Автономній Республіці Крим та м. Севастополі, областях, м. Києві, їх територіальних (відокремлених) підрозділів (далі – органи (підрозділи) поліції) та затверджуються відповідним наказом.</p>	<p><b>Operational response area</b> [<i>ˌapəˈreɪʃənəl rɪˈspɑns ˈeriə</i>] (place of task performance) of a military unit is a conventional division of the service area into separate sectors assigned to specific military units in the information and telecommunication system ‘Information Portal of the National Police of Ukraine’ (hereinafter – the IPNP system). Zones are determined by the heads of the Main Departments of the National Police in the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol, regions, and the city of Kyiv, their territorial (separate) units (hereinafter referred to as police bodies (units)) and approved by a relevant order.</p>
20.	<p><b>Картка маршруту патруля (пішого патруля, патруля на транспортному засобі)</b> – документ, у якому відображено позивний, схема маршруту руху патруля (центр поста для ПОГП),</p>	<p><b>Patrol route map (foot patrol, vehicle patrol)</b> [<i>pəˈtrɔʊl rʊt mæp (fʊt pəˈtrɔʊl; ˈviːhɪkəl pəˈtrɔʊl)</i>] is a document that shows the call sign, the route map of the patrol (the centre of the post for POPP), control points (halt points for vehicle</p>

	<p>контрольні точки (пункти зупинок для патруля на транспортному засобі) та місця обігріву (захисту від отримання теплового удару), органи (підрозділи) поліції, об'єкти і зони, які потребують особливої уваги (аеропорти, вокзали, станції метрополітену, зупинки громадського транспорту, банки, казначейства, супермаркети тощо), сусідні маршрути, графік несення служби, порядок несення служби та особливі обов'язки військового наряду, порядок зв'язку із взаємодіючими органами та сусідніми нарядами тощо. Картки розробляються на кожен маршрут патрулювання, зберігаються в патрульних підрозділах та видаються начальникам військових нарядів (далі – НВН) перед виходом на службу і здаються ними після її закінчення.</p>	<p>patrols) and places of heating (protection against heat stroke), police bodies (units), objects and areas requiring special attention (airports, railway stations, metro stations, public transport stops, banks, treasuries, supermarkets, etc.), neighbouring routes, duty schedule, duty procedure and special duties of the military unit, a procedure for communication with interacting authorities and neighbouring units, etc. The cards are developed for each patrol route, kept by patrol units and issued to the heads of military details (hereinafter referred to as 'HMD') before going on duty and handed over by them after the end of the service.</p>
21.	<p><b>Контрольна точка (пункт зупинки для патруля на</b></p>	<p><b>Control point (halt point for a vehicle patrol)</b> [kən 'trɒl pɔɪnt (hɔlt pɔɪnt fɔr ə</p>

<p><b>транспортному засобі)</b> – визначене на місцевості, як правило, у межах маршруту патруля місце, яке призначається для контролю вчасного проходження певних ділянок маршруту патруля. Кількість контрольних точок (пунктів зупинок для патруля на транспортному засобі) визначається залежно від довжини маршруту та складності рельєфу місцевості, на якій пролягає маршрут патруля. У визначених контрольних точках (пунктах зупинок для патруля на транспортному засобі) особовий склад патруля перебуває у визначений графіком несення служби час. У разі неможливості визначити конкретне місце в межах маршруту патруля контрольна точка може призначатися поза його межами (на найближчій відстані від маршруту патруля). Контрольні точки (пункти зупинок для</p>	<p><i>'vihukəl pə 'trouəl</i>)] is a place determined on the ground, usually within the patrol route, which is intended to control the timely passage of certain sections of the patrol route. The number of control points (halt points for a vehicle patrol) is determined depending on the length of the route and the complexity of the terrain on which the patrol route runs. Patrol personnel shall stay at the designated points (halt points for a vehicle patrol) at the time specified in the schedule of service. If it is impossible to determine a specific location within the patrol route, the control point may be assigned outside the patrol route (at the closest distance from the patrol route). Control points (halt points for a patrol in a vehicle) shall be displayed on the patrol route and/or checklist.</p>
---	---

	патруля на транспортному засобі) відображаються на схемі руху патруля та/або контрольному листку.	
22.	<p><b>Ланцюг</b> – військовий наряд, який виконує завдання щодо заборони чи обмеження на певний строк доступу сторонніх осіб до визначеної території або об’єктів. Ланцюги можуть бути посилені – з інтервалом між військовослужбовцями менше ніж 1 м, нормальні – з інтервалами 1–2 м, рідкі – з інтервалами більш як 2 м, багаторядні – у два і більше рядів. Ланцюги можуть бути військовими та/або змішаними (до складу яких входять поліцейські). Для їх посилення можуть використовуватися техніка (броньована техніка, автомобілі), захисні бар’єри, турнікети та інші засоби відповідно до законодавства.</p>	<p><b>Chain</b> [<i>tʃeɪn</i>] is a military detail that prohibits or restricts access of unauthorized persons to a certain territory or objects for a certain period. Chains can be reinforced, for example, with an interval between servicemen of less than 1 m, normal intervals of 1-2 m, sparse with intervals of more than 2 m, multi-row is an interval in two or more rows. Chains may be military and/or mixed (including police officers). Security measures, armored vehicles, cars, protective barriers, turnstiles, and other methods may be used to reinforce in accordance with the law.</p>
23.	<p><b>Маршрут патруля</b> – шлях слідування патруля на місці</p>	<p><b>Patrol route</b> [<i>pə 'trəʊl ru:t</i>] is the path of a patrol at the place of service according</p>

	<p>несення служби за встановленим графіком для виконання визначених завдань. Протяжність маршруту для пішого патруля може становити 1–1,5 км, на велосипедах – 3–4 км, на автомобілях – 6–8 км, на мотоциклах та мопедах – 3–5 км. Залежно від умов несення служби й обстановки протяжність маршруту може бути збільшено або зменшено. Ширина маршруту уточнюється на місцевості, що прилягає до шляху слідування патруля. З метою вчасного проходження певних ділянок маршруту патруля та залежно від особливості місцевості для кожного патруля визначається від двох та більше контрольних точок.</p>	<p>to the established schedule to perform specific tasks. The route length for a foot patrol can be 1–1.5 km, for a bicycle patrol – 3–4 km, for a car patrol – 6–8 km, for a motorcycle patrol – 3–5 km. Depending on the conditions of service and the situation, the length of the route may be increased or decreased. The width of the route is specified on the ground adjacent to the patrol's route. In order to ensure timely passage of certain sections of the patrol route and depending on the terrain, two or more checkpoints are set up for each patrol.</p>
24.	<p><b>Місце обігріву (захисту від отримання теплового удару) особового складу пішого патруля</b> – визначене на місцевості, як правило, у межах маршруту патруля місце, яке</p>	<p><b>Heating shelter (protection from heatstroke) for foot patrol personnel</b> [hi:tiŋ 'fɛltər (prə 'tɛkʃən frəm heatstroke) fɔr fʊ tɹə 'trɔʊl ,pɜrsə 'nel] is a place determined on the ground, usually within the patrol route, which is</p>

<p>призначається з метою недопущення переохолодження (отримання теплового удару) особового складу під час несення служби з ОГБіП. Доступ до зазначених місць повинен бути вільним протягом усього часу несення служби. Для кожного маршруту визначається одне та більше місць обігріву (захисту від отримання теплового удару), які особовий склад відвідує за рішенням командира військової частини (підрозділу) у визначений графіком несення служби час залежно від метеорологічних умов (низької (високої) температури повітря, вітру, дощу, снігу тощо). Як правило, зазначені місця визначаються в транспортних засобах, які призначені для доставлення особового складу в зону оперативного реагування (місця виконання завдання), у приміщеннях територіальних органів поліції (далі – ТОП),</p>	<p>assigned to prevent hypothermia (heatstroke) of personnel during a process of public security and order service. Access to these places must be free during the entire period of service. For each route, one or more places of heating (protection from heatstroke) are determined, which personnel visit by the decision of the commander of the military unit at the time determined by the schedule of service, depending on weather conditions (low (high) air temperature, wind, rain, snow, etc.) As a rule, these places are determined in vehicles intended for delivery of personnel to the operational response area (place of performance of a task), in the premises of territorial police bodies (hereinafter referred to as the TPB), and transport infrastructure facilities. If it is not possible to identify a specific location within the patrol route, the heating shelter (protection against heatstroke) may be assigned outside the route (at the nearest distance from the route). The heating shelter (protection</p>
--	---

	<p>об'єктах транспортної інфраструктури. У разі неможливості визначити конкретне місце в межах маршруту патруля місце обігріву (захисту від отримання теплового удару) може призначатися поза його межами (на найближчій відстані від маршруту). Місце обігріву (захисту від отримання теплового удару) відображається в маршрутній картці (контрольному листку).</p>	<p>against heat stroke) is indicated in the route card (checklist).</p>
25.	<p><b>Мобільна група психологічної підтримки (МГПП)</b> – військовий наряд (позаштатний тимчасово сформований підрозділ), призначений для контролю службового стресу, проведення заходів психологічного забезпечення в зоні оперативного реагування (місці виконання завдання).</p>	<p><b>Mobile psychological support group (MPSG)</b> [<i>'moubəl ,saɪkə 'ladʒɪkəl sə 'pɔrt grʊp</i>] is a military detail (out of the unit staff temporary formed unit) designed to manage service stress and conduct psychological support measures in the operational response area (place of mission).</p>
26.	<p><b>Мобільний резерв НГУ</b> – тимчасове формування сил і засобів ВЧОП та ВЧОП НГУ в складі груп оперативного</p>	<p><b>Mobile reserve</b> [<i>'moubəl rɪ 'zɜrv</i>] <b>of the NGU</b> is a temporary formation of forces and means of NGU military units for public order protection and NGU and its</p>

	<p>шикування, призначене для проведення спільних з органами (підрозділами) поліції заходів з метою стабілізації оперативної обстановки в разі її загострення в межах території однієї чи декількох адміністративно-територіальних одиниць.</p>	<p>military units for operational response as part of operational task force, intended to carry out joint tasks with police bodies (units) in order to stabilise the operational situation in case of its aggravation within the territory of one or more administrative-territorial units.</p>
27.	<p><b>Наряд на контрольно-пропускному пункті</b> – військовий наряд, призначений для здійснення превентивних заходів та інших заходів відповідно до законодавства, а також для забезпечення пропускного режиму. Військовослужбовець, який входить до складу наряду на КПП, є постовим КПП, а військовослужбовець, який його очолює, – начальником КПП.</p>	<p><b>Checkpoint detail</b> [ 'ʃɛk.pɔɪnt dɪ'teɪl ] is a military detail appointed to carry out preventive measures and other activities in accordance with the legislation, as well as to ensure the access procedure. A serviceman who is a member of a checkpoint team is a checkpoint post guard, and the service member who heads it is a checkpoint chief.</p>
28.	<p><b>Начальник військового наряду</b> – посадова особа із числа військовослужбовців військових частин (підрозділів) НГУ, призначена командиром військової частини НГУ для</p>	<p><b>Chief of a military detail</b> [ʃɪf əv ə 'mɪlə'tɛrɪ dɪ'teɪl] is an official from among servicemen of military units of the NGU appointed by the commander of a military unit of the NGU to manage</p>

	керівництва діями військового наряду у визначеному місці служби.	the actions of a military detail at a specific place of service.
29.	<b>Начальник групи військових нарядів</b> – посадова особа із числа офіцерів або військовослужбовців військової служби за контрактом військових частин (підрозділів) НГУ, призначена командиром військової частини НГУ для керівництва діями групи військових нарядів у визначених місцях служби з охорони громадського порядку та забезпечення громадської безпеки. За НГВН закріплюється не більше ніж 5 військових нарядів.	<b>Chief of a military detail group</b> [ <i>tʃif</i> <sup>ΛV</sup> ə <i>'mɪlə,teri dɪ'teɪl grʊp</i> ] is an official from among officers or servicemen of military service under a contract of military units of the NGU appointed by the commander of a military unit of the NGU to direct the actions of a group of military details at designated places of service for the protection of public order and public security. The CMDG is assigned no more than five military details.
30.	<b>Озброєний підрозділ</b> – військовий наряд, призначений для захисту громадян від нападів, що загрожують їх життю і здоров'ю, відбиття збройного нападу на особовий склад НГУ, затримання особи, яка чинить збройний опір чи погрожує застосуванням зброї	<b>Armed group</b> [ <i>armd grʊp</i> ] is a military detail designed to protect citizens from attacks that threaten their life and health, repel an armed attack on the NGU personnel, detain a person who conducts an armed resistance or threatens to use weapons and other objects that threaten the life and health of the NGU service

	<p>та інших предметів, що загрожують життю і здоров'ю військовослужбовця НГУ, зупинки транспортного засобу шляхом його пошкодження, якщо водій своїми діями створює загрозу життю чи здоров'ю людей або особового складу НГУ.</p>	<p>member, stop a vehicle by damaging it if the driver's actions pose a threat to the life or health of people or NGU personnel.</p>
31.	<p><b>Патруль</b> – рухомий військовий наряд, який виконує завдання шляхом обходу (об'їзду) маршруту патрулювання й огляду його окремих ділянок. Патрулі несуть службу в пішому порядку, на автомобілях, мотоциклах, мопедах та велосипедах. Військовослужбовець, який входить до складу патруля, є патрульним (до складу патруля на автомобілях – водій–радіотелефоніст), а військовослужбовець, який його очолює, – начальником патруля. Патруль на автомобілі призначається переважно для охорони громадського порядку та забезпечення громадської</p>	<p><b>Patrol</b> [<i>pə'trɔʊl</i>] is mobile military detail that performs tasks by walkover (detouring) the patrol route and inspecting its sites. Patrols perform their tasks on foot, in vehicles, motorcycles, mopeds, and bicycles. A service member who is a patrol member is a patrolman (a patrol in vehicles may include a radio operator), and the service member in charge of patrol is a patrol chief. Vehicle patrols are tasked primarily to protect public order and ensure public safety on isolated (remote) routes. Motorcycle (moped, bicycle) patrols are appointed in general to protect public order and ensure public safety on routes located in forest and park areas, public recreation areas, etc., where car use is problematic. A police</p>

	<p>безпеки на відокремлених (віддалених) маршрутах. Патруль на мотоциклах (мопедях, велосипедах) призначається переважно для охорони громадського порядку та забезпечення громадської безпеки на маршрутах, які розташовані в лісопарковій зоні, зонах масового відпочинку громадян тощо, де використання автомобіля ускладнено. До складу патруля може призначатися поліцейський – такий патруль є спільним, де старший – поліцейський.</p>	<p>officer may be a part of the patrol, then it is called a joint patrol, as the patrol chief is a police officer.</p>
32.	<p><b>Пост охорони громадського порядку (далі – ПОГП)</b> – військовий наряд, який виконує службове завдання шляхом безперервного спостереження за певною ділянкою території (об’єктом) та періодичного обходу цієї території. Військовослужбовець, який входить до складу ПОГП, є постовим, а</p>	<p><b>Public order protection post</b> [<i>'pʌblɪk 'ɔrdər prə'tekʃən post</i>] (hereinafter – POPP) is a military detail that performs a service duty by continuously monitoring a specific area of the territory (object) and periodically going around this territory. A serviceman who is a member of a POPP is a sentry; the service member in charge of it is the chief of the POPP. For a post, its center and borders are determined. The post's</p>

	<p>військовослужбовець, який його очолює, – начальником ПОГП. Для поста визначаються його центр і кордони. Центр поста визначається в тому місці, звідки найзручніше вести спостереження й оперативно вживати заходів щодо попередження та припинення правопорушень. Відстань від центру поста до його кордонів не повинна перевищувати 300 м.</p>	<p>centre is determined where it is most convenient to conduct surveillance and take prompt measures to prevent and stop offences. The distance from the centre of the post to its borders shall not exceed 300 m.</p>
33.	<p><b>Резерв</b> – підрозділ НГУ, призначений для вирішення завдань у разі загострення оперативної обстановки.</p>	<p><b>Reserve</b> [ri 'zɜrv] is a unit of the NGU aimed to perform tasks due to escalation of the operational situation.</p>
34.	<p><b>Спільна патрульна група</b> – військові наряди на чолі з НГВН, до складу якої входять поліцейські, де старшим є поліцейський.</p>	<p><b>Joint patrol group</b> [dʒɔɪnt pə 'trɔʊl grʊp] is military patrols led by the CMDG and including police officers, where the police officer is in charge.</p>
35.	<p><b>Старший оперативний начальник</b> – керівники головних управлінь Національної поліції України в Автономній Республіці Крим та місті Севастополі,</p>	<p><b>Senior operational chief</b> ['sɪnjər ,apə 'reɪʃənəl tʃɪf] is heads of the main departments of the National Police of Ukraine in the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol,</p>

	областях та місті Києві або особи, які виконують їх обов'язки.	regions and the city of Kyiv or persons performing their duties.
36.	<b>Черговий військових нарядів (далі – ЧВН)</b> – посадова особа із числа офіцерів територіальних управлінь, військових частин (підрозділів), головних старшин військових частин та батальйонів (рот) НГУ, призначена начальником територіального управління (командиром військової частини) НГУ для керівництва діями військових нарядів.	<b>Military detail duty officer</b> [ <i>'mɪlə,teri di'teɪl 'duti 'ɔfəsər</i> ] (hereinafter referred to as MDDO) is an official from among officers of territorial commands, military units, chief petty officers of military units and battalions (companies) of the NGU appointed by the head of a territorial department (commander of a military unit) of the NGU to direct the actions of military details.

№ з.п.	Український варіант	English version
1.	<b>Будівля суду</b>	<b>Courthouse</b> [ 'kɔrt, haʊs ] * <sup>1</sup>
2.	<b>Варта</b> – це озброєний підрозділ відряджений для виконання бойового завдання з метою охорони та оборони військових об’єктів, бойових прапорів та осіб які утримуються на гауптвахтах чи дисциплінарній частині (батальйоні).	<b>Guard</b> [gard] is an armed unit deployed to perform a combat mission to protect and defend military facilities, a battle ensign and persons held in a guardhouse (military prison) or disciplinary unit (battalion)
3.	<b>Варта з конвоювання</b> – озброєний підрозділ або його частина, відряджена для конвоювання осіб, узятих під варту та/або засуджених до позбавлення волі, у тому числі під час їх екстрадиції, а також для забезпечення охорони осіб, які перебувають під вартою, під час судових засідань у судах.	<b>Convoy guard</b> [ 'kan, vɔɪ gard ] is an armed unit or its part deployed to escort persons taken into custody and/or sentenced to imprisonment, including during their extradition, as well as to ensure the protection of persons in custody during court hearings.
4.	<b>Вартовий</b> – військовослужбовець, включений до складу варти.	<b>Sentry</b> * <sup>2</sup> [ 'sentri ] is a service member who is a member of a guard.
5.	<b>Вартовий</b> – особа, що входить до складу варти але не виконує бойового завдання.	<b>Sentry</b> [ 'sentri ] is a service member who is a guard member but doesn't perform a combat task.

6.	<p><b>Взаємодіючі органи</b> – органи та установи виконання покарань, адміністрації установ попереднього ув'язнення, територіальні органи (підрозділи) Національної поліції України, Служби безпеки України, прокуратури, судові установи, адміністрації залізниць, аеропортів та служби авіаційної безпеки тощо.</p>	<p><b>Interacting units/agencies</b> [ɪnəˈræktɪŋ ˈjuːnəts/ˈeɪdʒənsɪz] are penitentiary facilities and institutions, administrations of pre-trial detention facilities, territorial bodies (units) of the National Police of Ukraine, the Security Service of Ukraine, prosecutors, judicial institutions, railways, airports and aviation security services, etc.</p>
7.	<p><b>Типи конвою:</b></p>	<p><b>Types of convoys:</b></p>
	<p><b>1. Планове</b> – конвоювання засуджених в спец.автомобілі, спец.вагоні за встановленими маршрутами з прийманням та здаванням їх на шляху слідування та обмінних пунктах.</p>	<p><b>Scheduled</b> [ˈskɛdʒəld] is conveying convicts in a special vehicle, special carriage along established routes with receiving and handing them over on the way and at exchange points.</p>
	<p><b>2. Зустрічне</b> – конвоювання засуджених у спец автомобілі із слідчих ізоляторів, тюрем та УВП до пунктів обміну та назад.</p>	<p><b>Exchange (opposing)</b> [ɪksˈtʃeɪndʒ], is conveying convicts in a special vehicle from pre-trial detention centers, prisons and penitentiary institutions (PI) to exchange points and back.</p>
	<p><b>3. Наскрізне</b> – конвоювання засуджених в спецавтомобілі,</p>	<p><b>End-to-end</b> [ɛnd-tu-ɛnd], conveying convicts in special vehicles and airplanes from reception centers to the destination points.</p>

	літаках від пунктів приймання до пунктів призначення.	
	<b>4. Особливе</b> – конвоювання засуджених іноземних громадян, осіб без громадянства, особливо небезпечних злочинців та осіб засуджених до вищої міри покарання, страти, у місцях спецвагонах та авто від пунктів приймання до пунктів призначення.	<b>Special</b> [ <i>'spɛʃəl</i> ], conveying convicted foreigners, stateless persons, particularly dangerous criminals and persons who are sentenced to capital punishment, in special cars and vehicles from reception points to the destination points.
	<b>5. Судове</b> – конвоювання підсудних у спецавтомобілі до судових установ і пунктів роботи їх виїзних сесій та назад.	<b>Court conveying</b> [ <i>kɔrt 'kæn, vɔɪɪŋ</i> ], escorting defendants in a special vehicle to and from judicial institutions and places of their off-site sessions.
	<b>6. Ешелонне</b> – конвоювання великих груп засуджених у спецвагонах, які складають окремий поїзд.	<b>Echelon</b> [ <i>'ɛʃələn</i> ], conveying large groups of convicts in special cars that make up a separate train.
8.	<b>Висувати обвинувачення</b>	<b>Bring charge</b> [ <i>brɪŋ 'ʃɑrdʒə</i> ] *3
9.	<b>Військовий наряд</b> – військовослужбовці, які входять до складу конвойної групи, призначеної для приймання (передавання) осіб, які перебувають під вартою, у країнах, що не мають спільних кордонів з Україною.	<b>Military detail</b> [ <i>'mɪlə,teri dɪ'teɪl</i> ], servicemen who are part of a convoy group assigned for the reception (transfer) of persons in custody in countries that do not have common borders with Ukraine.

10.	<b>Втеча з–під варти</b> – самовільне залишення місця позбавлення волі або місця перебування під вартою особою, яка відбуває покарання у виді позбавлення волі або арешту чи перебуває в попередньому ув’язненні. Самовільним визнається залишення, яке здійснено без належного дозволу чи за відсутності законних підстав.	<b>Escape from custody</b> [ <i>ɪ'skeɪp frəm 'kʌstədi</i> ], unauthorized leaving of a place of detention or custody by a person serving a sentence of imprisonment or arrest or in pre-trial detention. An unauthorized leaving is considered to be an unauthorized departure if it is made without proper authorization or in the absence of legal grounds.
11.	<b>Ешелонне конвоювання</b> – конвоювання великих груп осіб, узятих під варту та/або засуджених до позбавлення волі, у спеціальних вагонах від пункту приймання до пункту призначення.	<b>Echelon</b> [ <i>'eʃə, lan</i> ], is conveying large groups of persons taken into custody and/or sentenced to imprisonment in special cars from the point of reception to the destination point.
12.	<b>Засуджений</b>	<b>Prisoner</b> [ <i>'prɪzənər</i> ]
13.	<b>Злочинець</b>	<b>Criminal</b> [ <i>'krɪmənəl</i> ]* <sup>4</sup>
14.	<b>Зустрічне конвоювання</b> – конвоювання осіб, узятих під варту та/або засуджених до позбавлення волі, у спеціальних автомобілях з установ виконання покарань до пунктів обміну та назад.	<b>Exchange (opposing)</b> [ <i>ɪks'tʃeɪndʒ</i> ], escorting persons taken into custody and/or sentenced to imprisonment in special vehicles from penitentiary institutions to exchange points and back.
15.	<b>Ізолятор у в’язниці, одиночка камера для ув’язненого</b>	<b>Solitary confinement cell</b> [ <i>'sələ,teri kən'faɪnmənt sɛl</i> ]

16.	<b>Командир колони конвоювання</b>	<b>Convoy commander</b> [ <i>'ka:n.vɔɪ kə'mændər</i> ]
17.	<b>Конвоювання</b> – переміщення (доставляння) осіб, узятих під варту та/або засуджених до позбавлення волі, під охороною варти.	<b>Convoying</b> [ <i>'kan,vɔɪɪŋ</i> ] is transfer (delivery) of persons taken into custody and/or sentenced to imprisonment under guard security/protection.
18.	<b>Конвоювання</b> – це супроводження засуджених під охороною варти.	<b>Convoying</b> * <sup>5</sup> [ <i>'kan,vɔɪɪŋ</i> ] is escorting of convicts under guard security.
19.	<b>Конвоювання під час екстрадиції</b> – конвоювання та фактичне передавання (приймання) особи державі, компетентними органами якої вона розшукується, або для виконання судового рішення.	<b>Convoying during extradition</b> [ <i>'kan,vɔɪɪŋ 'dɔɪɪŋ, ekstrə'dɪʃən</i> ], escorting and actual transferring (reception) a person to the state from which the competent authorities are searching for him/her, or for the execution of a court decision.
20.	<b>Лінія охорони:</b> це уявна лінія по пересіченню якої засудженим (підсудним) дозволяється застосовувати вогнепальну зброю. На транспортних засобах – стіни (борти), підлога, дах автомобіля; під час конвоювання пішим порядком – лінія розміщення найближчих від колони чатових; в залі судового засідання – стіни, підлога, стеля, вікна, двері.	<b>Security line</b> [ <i>sɪ'kjʊrəti laɪn</i> ] is an imaginary line which in case of crossing by convicts (defendants) allows the guardsman to use firearms. In the vehicles – the walls (sides), floor, roof of the vehicle; during convoys on foot – the line of guards closest to the convoy; in the courtroom – walls, floor, ceiling, windows, doors.

21.	<p><b>Наскрізне конвоювання</b> – конвоювання осіб, узятих під варту та/або засуджених до позбавлення волі, у спеціально обладнаних для цього транспортних засобах від пункту приймання до пункту призначення.</p>	<p><b>End-to-end conveying</b> [<i>end-tu-ɛnd 'kɑn, vɔɪnɪŋ</i>] escorting detainees and/or sentenced to imprisonment in special vehicles and airplanes from reception centers to the destination point.</p>
22.	<p><b>Недоторканність чатового полягає:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ в особливій охороні законом його прав і особистої гідності;</li> <li>✓ у підлеглих йому суворо визначеним особам – начальникові варти, помічникові начальника варти та своєму розвідному;</li> <li>✓ в обов'язку осіб беззаперечно виконувати вимоги чатового, визначені відповідними інструкціями;</li> <li>✓ у наданні йому права застосовувати зброю у випадках, зазначених у цьому Статуті.</li> </ul>	<p><b>Inviolability</b> [<i>ɪn, vaɪələ 'bɪləti</i>] <b>of a sentry consists of:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ special protection by law of his rights and personal dignity;</li> <li>✓ subordination to his strictly defined persons – the chief of the guard, the assistant chief of the guard and his relief commander;</li> <li>✓ the obligation of persons to unquestioningly obey the commands of the sentry set forth in the relevant instructions;</li> <li>✓ granting him the right to use weapons in cases specified in this Statute.</li> </ul>
23.	<p><b>Обвинувачення</b></p>	<p><b>Accusation</b> [<i>,ækjə 'zeɪʃən</i>]</p>

24.	<b>Орган–відправник</b> – установи виконання покарань (слідчі ізолятори).	<b>Sending agency</b> [ <i>'sendɪŋ 'eɪdʒənsi</i> ] ( <b>sender</b> ), penitentiary institutions (pre–trial detention centers).
25.	<b>Особа, яка перебуває під вартою</b> , – особа, до якої рішенням суду обрано як запобіжний захід тримання під вартою або про застосування тимчасового чи екстрадиційного арешту, винесене відповідно до законодавства України та/або рішення компетентного органу іноземної держави у випадках, передбачених законом.	<b>Person in custody</b> [ <i>'pɜːrsən ɪn 'kʌstədi</i> ], a person to whom a court decision has imposed a preventive measure of detention, or temporary or extradition arrest, issued in accordance with the legislation of Ukraine and/or a decision of a competent authority of a foreign state in cases provided by law.
26.	<b>Особливе конвоювання</b> – конвоювання засуджених до довічного позбавлення волі від пунктів приймання до пунктів призначення.	<b>Special conveying</b> [ <i>'speʃəl 'kɑːn, vɔɪɪŋ</i> ] escorting prisoners sentenced to life imprisonment from reception centers to the destination points.
27.	<b>Офіцер служби конвоювання</b>	<b>Convoy (service) officer</b> [ <i>'kɑːn, vɔɪ ('sɜːrvəs) 'ɔːfəsər</i> ]
28.	<b>Пароль</b> – це таємне слово, яке служить для НВ засобом для переконання, що варта яка прибула для зміни, справді призначається з цією метою.	<b>Password</b> [ <i>'pæ, swɜːrd</i> ] a secret word for the chief of guard which ensures that the guard who arrived for the shift is really appointed for this purpose.
29.	<b>Підозрюваний</b>	<b>Suspect</b> [ <i>'sʌ, spekt</i> ]*6

30.	<p><b>Планове конвоювання</b> – конвоювання осіб, узятих під варту та/або засуджених до позбавлення волі, у спеціально обладнаних для цього транспортних засобах за визначеними маршрутами з прийманням та передаванням їх на шляху руху на обмінних пунктах.</p>	<p><b>Scheduled convoying</b> [<i>'skɛdʒʊld 'kɑːn,vɔɪŋ</i>] escorting convicts in a special vehicle, special carriage along established routes with receiving and handing them over on the way and at exchange points.</p>
31.	<p><b>Повірений, адвокат; юрист</b></p>	<p><b>Attorney</b> [<i>ə'tɜːni</i>], <b>Advocate</b> [<i>'ædvəkət</i>]</p>
32.	<p><b>Пост</b> – це все доручене для охорони і оборони чатовому, а також місце або ділянка місцевості, на якій він виконує свої обов'язки.</p>	<p><b>Post</b> [<i>poʊst</i>] is everything entrusted to a sentry for protection and defense, as well as the place or area where he performs his duties.</p>
33.	<p><b>Пост</b> – це все доручене чатовому для охорони та оборони, місця або ділянки місцевості на якій він виконує свої обов'язки. До постів також належать об'єкти та ділянки місцевості, що їх охороняє варта, на яких встановлено технічні засоби охорони або є вартові собаки.</p>	<p><b>Post</b> [<i>poʊst</i>] is everything entrusted to a sentry for protection and defense, as well as the place or area where he performs his duties. The posts also include objects and areas secured by guard, where technical security equipment is installed or guard dogs are used.</p>
34.	<p><b>Постом</b> називається все доручене для охорони та оборони чатовому, а також місце або ділянка місцевості на якій він виконує свої обов'язки.</p>	<p><b>Post</b> [<i>poʊst</i>] is everything entrusted to a sentry for protection and defense, as well as the place or area where he performs his duties.</p>

35.	<p><b>Пункти обміну</b> – залізничні станції, визначені маршрутним розкладом руху варт, комендантсько–диспетчерські пункти військових частин, місця стоянки спеціальних вагонів, аеропорти, пункти пропуску через державний кордон, установи виконання покарань (слідчі ізолятори).</p>	<p><b>Exchange points</b> [iks 'feɪndʒ pɔɪnts] are railway stations defined by the route schedule of guards, command and control centers of military units, parking lots of special cars, airports, state border crossing points, penitentiary institutions (detention centers).</p>
36.	<p><b>Система охорони</b> – комплекс сил і засобів для виконання поставлених службових завдань з конвоювання, що має відповідати особливостям місць несення служби, яка охоплює: варту, військовий наряд, підрозділ, пости (ділянки місцевості), де виконують обов’язки вартові/чатові, групи посилення, маршрути руху, обладнання інженерно–технічними засобами охорони та засоби відеоспостереження, сили та засоби взаємодіючих органів.</p>	<p><b>Security (protection) system</b> [sɪ 'kjʊrəti (prə 'tekʃən) 'sɪstəm], a set of means to fulfill the assigned convoy tasks that should correspond to the peculiarities of the places of service, including a guard, a military detail, a unit, posts (areas of terrain) where sentries/guards perform their duties, reinforcement groups, routes of movement, equipment with engineering and technical security means, and video surveillance equipment, personnel and means of interacting bodies.</p>
37.	<p><b>Слідчий ізолятор</b></p>	<p><b>Pre–trial detention center</b> [pri 'traɪəl dɪ 'tenʃən 'sentər]*7</p>
38.	<p><b>Суддя</b></p>	<p><b>Judge</b> [dʒʌdʒ]</p>

39.	<p><b>Судове конвоювання</b> – конвоювання осіб, узятих під варту та/або засуджених до позбавлення волі, у спеціальних автомобілях до судових установ та назад, а також забезпечення їх охорони під час судових засідань.</p>	<p><b>Court convoying</b> [<i>kɔrt 'kan,vɔɪŋ</i>], is escorting persons taken into custody and/or sentenced to imprisonment in special vehicles to and from judicial institutions, as well as providing their protection during court hearings.</p>
40.	<p><b>Супроводжуюча особа</b> – медичний працівник, поліцейський, працівник Служби безпеки України, прокуратури або установи виконання покарань (слідчого ізолятора).</p>	<p><b>Accompanying person</b> [<i>ə'kɒmpəniŋ 'pɜrsən</i>] is a medical worker, police officer, member of the Security Service of Ukraine, prosecutor's office or penitentiary institution (pre-trial detention center).</p>
41.	<p><b>Чатовий</b> – озброєний вартовий, який виконує завдання щодо охорони і оборони поста.</p>	<p><b>Sentry</b> [<i>'sɛntri</i>] is an armed guardman who performs a combat mission to protect and defend the post assigned to him.</p>
42.	<p><b>Чатовий.</b> Чатовий є особою недоторканою.</p>	<p><b>Sentry</b> [<i>'sɛntri</i>] is an untouchable person.</p>
43.	<p><b>Чатовому заборонено:</b> спати, сидіти (крім чатових, які несуть службу в автомобілях, вагоні, літаку, чатового – оператора і чатового КПП), притулятися до чого-небудь, писати, читати розмовляти, їсти, пити, курити, справляти природні потреби, приймати й передавати будь-які</p>	<p><b>Sentry is prohibited</b> [<i>'sɛntri ɪz prɒv'hibətəd</i>] from: sleeping, sitting (except for sentries on duty in vehicles, cars, airplanes, operator sentries, and checkpoint sentries), leaning on anything, writing, reading, talking to others, eating, drinking, smoking, relieving oneself, receiving</p>

	предмети, досилати патрон у патронник.	and transferring any objects, or send a cartridge to the chamber.
--	--	---

**РОЗДІЛ 3. ОХОРОНА ВАЖЛИВИХ  
ДЕРЖАВНИХ ОБ'ЄКТІВ (ОВДО)**

**CHAPTER 3. SECURITY OF  
IMPORTANT STATE  
FACILITIES (SISF)**

№ з.п.	Український варіант	English variant
1.	<p><b>Блокування</b> – ізоляція району проведення спеціальних заходів з метою запобігання проникненню сторонніх осіб та забезпечення безпеки громадян від можливої стрільби озброєних злочинців, протидія спробам злочинців (правопорушників) вирватися з району проведення спеціальних заходів, пропуск осіб у район проведення спеціальних заходів (за наявності підстав для цього).</p>	<p><b>Blocking</b> [<i>'blakɪŋ</i>] is an isolation of the area during special events to prevent the entry of unauthorized persons and to ensure the safety of citizens from potential gunfire by armed criminals, counteracting attempts by criminals (offenders) to escape from the area of special events, and allowing people to enter the area of special events (if there are reasons for this).</p>
2.	<p><b>Блокування транспортних комунікацій</b></p>	<p><b>Blocking of transport communications</b> [<i>'blakɪŋ</i> <small>AV</small> <i>'trænspɔrt kəm.junə'keɪfənz</i>].</p>
3.	<p><b>Взаємодія</b> – узгоджені за метою, завданням, місцем, часом та способом виконання завдань дії військових частин і підрозділів для досягнення мети.</p>	<p><b>Interaction</b> [<i>ˌɪntə'rækʃən</i>] involves the coordinated actions of military units coordinated in terms of purpose, task, place, time and method of performing tasks to achieve the goal.</p>

4.	<b>Цивільно–військова взаємодія</b>	<b>Civil–military interaction</b> [ <i>'sɪvəl–'mɪlə, tɛrɪ, ɪntə 'rækʃən</i> ]
5.	<b>Військова взаємодія</b>	<b>Military interaction</b> [ <i>'mɪlə, tɛrɪ, ɪntə 'rækʃən</i> ]
6.	<b>Військовий наряд</b> – група озброєних та екіпірованих військовослужбовців (на транспортних засобах, у пішому порядку відповідно до визначених їм завдань), які здійснюють охорону органу державної влади.	<b>Duty detachment</b> [ <i>'duti dɪ'tætʃmənt</i> ] is a group of armed and equipped servicemen (on vehicles or on foot in accordance with their assigned tasks) who protect a public authority.
7.	<b>Група посилення</b> – військовий наряд у складі двох та більше військовослужбовців, призначений для тимчасового посилення охорони органів державної влади, які потребують підвищених заходів безпеки.	<b>Reinforcement group</b> [ <i>,rɪn'fɔːsmənt grʊp</i> ] is a military unit consisting of two or more servicemen that is formed to temporarily reinforce the protection of public authorities requiring enhanced security measures.
8.	<b>Добове чергування</b> – виконання військовим нарядом (групою посилення) службових завдань з охорони органу державної влади протягом 24 годин.	<b>Daily duty</b> [ <i>'deɪli 'duti</i> ] is the performance by a military unit (reinforcement group) of service tasks to protect a public authority for a 24-hour period.
9.	<b>Добовий наряд</b>	<b>Daily duty detail</b> [ <i>'deɪli 'duti dɪ'teɪl</i> ]
10.	<b>Матеріально–технічне забезпечення</b> – комплекс заходів щодо своєчасного і повного	<b>Logistical support</b> [ <i>lə'dʒɪstɪkəl sə'pɔːrt</i> ] is a set of measures aimed at the timely and complete provision of

	забезпечення військових частин і підрозділів військовим майном, збереження та відновлення його функціонального стану.	military units with military supplies, as well as preservation and restoration of their functional condition.
11.	<b>Мобільна група швидкого реагування</b> – спеціальний військовий наряд на транспортному засобі в складі від трьох до п'яти військовослужбовців, призначений для вжиття невідкладних заходів при ускладненні оперативної обстановки поблизу органу державної влади, що охороняється, посилення його охорони, попередження та припинення правопорушень біля нього.	<b>Mobile rapid response team</b> [ <i>'mɒʊbəl 'ræpɪd rɪ'spɑns tɪm</i> ] is a specialized military unit, typically consisting of three to five service members, operating from a vehicle. It is formed to take urgent measures in response to complications in the operational situation near a protected public authority. Its duties include enhancing security, preventing, and stopping offenses in the vicinity.
12.	<b>Об'єкти, що охороняються</b> – органи державної влади, які охороняються військовими частинами і підрозділами.	<b>Protected objects</b> [ <i>prə'tektɪd 'ɒbdʒɛkts</i> ] are public authorities protected by military units.
13.	<b>Організація взаємодії</b> – діяльність щодо узгодження зусиль і спільних дій сил та засобів військових нарядів, споряджених від військових частин і підрозділів	<b>Organization of interaction</b> [ <i>ˌɔrgənə'zeɪʃən ʌv ˌɪntə'rækʃən</i> ] is an activity aimed at coordinating efforts and joint actions of personnel and resources of military units equipped by

	та взаємодіючих органів, які надають допомогу в охороні органів державної влади.	military units and interacting agencies that provide assistance in the protection of public authorities.
14.	<b>Охорона об'єктів</b> – комплекс військових дій, що здійснюється разом з режимними, інженерно–технічними та іншими заходами органів державної влади, які охороняються військовими частинами (підрозділами), а також взаємодіючих органів, та виконуються з метою забезпечення недоторканості об'єкта і матеріальних засобів, що йому належать, запобігання проникненню порушників на об'єкт (з об'єкта), припинення нападу на об'єкт, запобігання терористичним актам та участі в ліквідації наслідків надзвичайних або кризових ситуацій на об'єкті, що охороняється.	<b>Protection of facilities</b> [ <i>prə'tekʃən əv fə'sɪlətɪz</i> ] is a combination of military actions along with security, engineering, and other measures implemented by state authorities and units-agencies. This protection is carried out by military units (detachments) to ensure the inviolability of facilities and their material assets. The objectives include preventing unauthorized access to the facility, stopping attacks on the facility, preventing terrorist acts, and participating in the elimination of the consequences of emergencies or crises at the protected site.
15.	<b>Патруль на транспортному засобі</b> – рухомий військовий наряд у складі від двох до п'яти військовослужбовців, який виконує службове завдання на	<b>Vehicle patrol</b> [ <i>'vɪhɪkəl pə'troʊl</i> ] is a mobile military detail consisting of two to five servicemen who who conduct a duty assignment by driving

	транспортному засобі шляхом об'їзду за визначеним маршрутом та огляду об'єкта, що охороняється.	around a designated area to inspect a protected facility.
16.	<b>Патруль піший</b> – рухомий військовий наряд у складі двох і більше військовослужбовців (начальник патруля, патрульний), який виконує службове завдання з охорони об'єкта шляхом обходу за визначеним маршрутом.	<b>Foot patrol</b> [ <i>fʊt pə 'trɔʊl</i> ] is a mobile military unit consisting of two or more servicemen (a patrol chief, patrolman) assigned to protect a facility by conducting patrols on foot in a designated area.
17.	<b>Посилений варіант несення служби</b> – комплекс організаційно-правових, профілактичних, оперативних та інших заходів, пов'язаних з особливим режимом виконання службових завдань і залученням значної кількості військовослужбовців, з метою швидкої стабілізації оперативної обстановки, якщо наявними силами і засобами, що безпосередньо залучені до виконання завдань, у повсякденному режимі виконання	<b>Enhanced service</b> [ <i>ɛn 'hænst 'sɜrvəs</i> ] is a combination of organizational, legal, preventive, operational and other measures related to a special regime for performing service tasks. This involves a significant number of servicemen to quickly stabilize the operational situation when the available forces and means currently engaged in the performance of tasks cannot perform them in the daily mode of performing service tasks.

	службових завдань їх виконати неможливо.	
18.	<b>Пост охорони порядку</b> – військовий наряд у складі одного або більше військовослужбовців (начальник поста, постові), який виконує службове завдання з охорони органів державної влади шляхом безперервного спостереження (у тому числі з використанням технічних засобів) за певною ділянкою території (по периметру огорожі об'єкта в межах прямої видимості) та періодичного обходу цієї території.	<b>Public security checkpoint</b> [ <i>'pʌblɪk sɪ'kʃərəti' fʃek,pɔɪnt</i> ] is a military detail consisting of one or more servicemen (a post chief, post officers) who performs the duty assignment of protecting public authorities by permanently monitoring (with the use of technical means) a certain area (along the perimeter of the object's fence within line of sight) and temporary detouring around this territory.
19.	<b>Постовий (патрульний)</b> – особа військового наряду, яка виконує завдання щодо охорони дорученого їй поста (об'єкта).	<b>Patrol officer (patrolman)</b> [ <i>pə'trəʊl'ɔ:fəsər (pə'trəʊl,mæn)</i> ] is a person in a military unit who protects and defends the post (facility) assigned to him/her.
20.	<b>Пункт дислокації військової частини</b> – частина населеного пункту (при розміщенні поза населеним пунктом – спеціальне військове містечко або район розташування), у якому військова	<b>Location of a military unit</b> [ <i>lɒv'keɪʃən əv ə'mɪlə'teri'junət</i> ] is a part of a settlement (or a special military town or area, when located outside a settlement) where an army

	частина розташована постійно чи тимчасово.	unit is located permanently or temporarily.
21.	<b>Сектор охорони</b> – пости охорони порядку органів державної влади (від двох і більше) у складі одного і більше військовослужбовців під єдиним керівництвом чергового військових нарядів, які розташовані на незначній відстані один від одного або там, де відсутні службові приміщення із санвузлом. Місцеперебування чергового військових нарядів визначається на одному з об'єктів сектору охорони.	<b>Security sector</b> [sɪ 'kjʊərəti 'sektər] is a security post of state authorities (consisting of two or more) comprising one or more servicemen under the unified command of the duty officer of military units, located at a short distance from each other or where there are no service premises with restrooms. The location of the duty officer of military units is determined at one of the facilities of the security sector.
22.	<b>Система охорони об'єкта</b> – комплекс сил та засобів для виконання поставлених службових завдань, що має відповідати характеру та особливостям об'єкта, що охороняється, рівню його обладнання інженерно-технічними засобами охорони (далі – ІТЗО), глибині та забезпеченню надійності охорони і сприяти найефективнішому використанню цих сил і засобів.	<b>Facility security system</b> [fə 'sɪlɪti sɪ 'kjʊərəti 'sɪstəm] is a combination of personnel and resources designed to perform assigned service tasks. This system should correspond to the nature and characteristics of the protected facility, the level of its equipment with engineering and technical security means (hereinafter referred to as “engineering and technical means of protection or ETMP”), and the depth and security reliability, utilizing

		personnel and resources in the most efficient manner.
23.	<b>Служба з охорони органів державної влади</b> – виконання військовими нарядами завдань із забезпечення охорони приміщень та території, на якій розташовані органи державної влади, із попередження будь-якого вторгнення або нанесення збитків, а також порушення спокою чи приниження гідності органу державної влади.	<b>Service for the Protection of State Authorities</b> [ <i>'sɜrvəs fɔr ðə prə'tekʃən əv steɪt 'θɜrətɪz</i> ] is the performances by military units to ensure the protection of premises and the territory where government authorities are located, with the aim of preventing any intrusion or damage, as well as disturbances of peace or violations of the dignity of government authorities.
24.	<b>Службова діяльність підрозділів</b> – безперервне, активне, узгоджене за цілями, завданнями, місцем і часом виконання поставлених завдань.	<b>Service activities of the detachments</b> [ <i>'sɜrvəs æk'tɪvətɪz əv ðə di'tætʃmənts</i> ] are constant, active, and coordinated in terms of purposes, tasks, location, and timing of task execution.

**РОЗДІЛ 4. ПОВСЯКДЕННА  
ДІЯЛЬНІСТЬ ПІДРОЗДІЛІВ**

**CHAPTER 4. DAILY ROUTINE  
OF MILITARY UNITS**

<b>№ з.п.</b>	<b>Український варіант</b>	<b>English variant</b>
1.	<p><b>Атестування</b> – це комплекс заходів з оцінки професійного рівня, ділових та моральних якостей кожного військовослужбовця, визначення їх відповідності займаним посадам впродовж визначеного періоду військової служби та перспектив подальшого службового використання.</p>	<p><b>Process of attestation</b> [<i>'prəʊses ɒv ,ætəs'teɪʃən</i>] is a set of measures to assess the professional level, business and mental qualities of each serviceman and determine his/her suitability for the position during military service and prospects for further service.</p>
2.	<p><b>Безпека військової (службової) діяльності (БВД)</b> – стан військової діяльності, визначає ступінь захищеності життєво важливих інтересів військовослужбовців від впливу небезпечних і шкідливих чинників.</p>	<p><b>Security of military (service) activity</b> [<i>sɪ'kjʊrəti ɒv 'mɪlə'təri ('sɜrvəs) æk'tɪvəti</i>] (<b>SMA</b>) is an indicator of military activity that determines the degree of protection of servicemen's vital interests from dangerous and harmful factors.</p>
3.	<p><b>Бойова готовність військової частини (підрозділу) (БГ)</b> – стан, що визначає її (його) спроможність реалізувати бойовий потенціал для виконання завдань за</p>	<p><b>Combat readiness</b> [<i>'kambæt 'rɛdɪnəs</i>] <b>of a military unit (CR)</b> is a state that determines its ability to realize combat potential to perform</p>

	призначенням в конкретних умовах обстановки у визначений період.	assigned tasks in specific conditions of the situation during a certain period.
4.	<b>Бойова підготовка</b> – цілеспрямований та організований процес навчання військовослужбовців військових частин і підрозділів, а також злагодження органів управління (штабів) тактичного рівня, військових частин (підрозділів) з метою досягнення їх готовності до виконання завдань за призначенням як у мирний час, так і в особливий період.	<b>Combat training</b> [ <i>'kambæt 'treɪnɪŋ</i> ] is a purposeful and organized process of staff training of military units, as well as coordination of tactical-level command and control bodies (headquarters), and military units to achieve their readiness to perform assigned tasks both in peacetime and in a special period.
5.	<b>Варта</b> – озброєний підрозділ, віднаряджений для виконання бойового завдання з метою охорони та оборони військових об'єктів, бойових прапорів та осіб, яких тримають на гауптвахті й у дисциплінарній частині (батальйоні).	<b>Guard</b> [ <i>gard</i> ] is an armed unit assigned to perform a combat mission to protect and defend military facilities, a battle ensign, and individuals in the guardroom and a disciplinary unit (battalion).
6.	<b>Вартове приміщення</b> – будівлі та споруди, призначені для розміщення особового складу	<b>Guardhouse</b> [ <i>'ga:dhaʊs</i> ] means intended buildings and constructions to accommodate guard personnel and ensure their service.

	варті і забезпечення несення ними служби.	
7.	<b>Військова форма одягу</b> – комплект одноманітних за конструкцією та регламентованих за зовнішнім виглядом предметів одягу, взуття та окремих видів спорядження, встановлений для військовослужбовців Національної гвардії України.	<b>Military uniform</b> [ <i>'militəri 'ju:nifɔ:mz</i> ] is a set of uniformly designed and regulated items of clothing, footwear and certain types of equipment. The set is prescribed for servicemen of the National Guard of Ukraine.
8.	<b>Військове господарство</b> – сили й засоби, що входять до складу військових частин, з'єднань, а також передані їм у постійне або тимчасове користування різні об'єкти матеріально-технічної бази, призначені для забезпечення бойової підготовки, військового побуту, правильної експлуатації, технічного обслуговування, ремонту й зберігання зброї, військової техніки та майна.	<b>Military households</b> [ <i>'militəri 'haʊs,hoʊldz</i> ] are forces and means that are parts of military units and formations. This includes various objects of the material and technical base that are transferred to units or formations for permanent or temporary use to ensure combat training, military routine, proper operation, maintenance, repair and storage of weapons, military equipment and property.
9.	<b>Військове містечко</b> – майновий комплекс будівель, споруд, іншого нерухомого військового майна разом із житловим фондом, об'єктами соціальної та	<b>Military camp</b> [ <i>'militəri kæmp</i> ] is a complex of buildings, constructions, and other immovable military property, together with housing stock, social and engineering infrastructure

	інженерної інфраструктури, які використовуються для його обслуговування, розміщений на відокремленій земельній ділянці, яка належить до категорії земель оборони.	used for its maintenance, located on a separate land plot that belongs to the category of defense land.
10.	<b>Військові посадові особи</b> – це військовослужбовці, які обіймають штатні посади, пов’язані з виконанням організаційно–розпорядчих чи адміністративно–господарських обов’язків, або які спеціально уповноважені на виконання таких обов’язків згідно із законодавством.	<b>Military officials</b> [ <i>'militəri ə'fiʃəlz</i> ] are servicemen who hold full-time positions related to the performance of organizational, administrative, or economic duties or who are specially authorized to perform such duties following the law.
11.	<b>Військовозобов’язані</b> – особи, які перебувають у запасі для комплектування Національної гвардії України на особливий період, а також для виконання робіт із забезпечення оборони держави.	<b>Persons liable for military service</b> [ <i>'pɜrsənz 'laɪəbəl fɔr 'mɪlə,teri sɜrvəs</i> ] are persons in the reserve for manning the National Guard of Ukraine for a special period, as well as for performing work to ensure the state’s defense.
12.	<b>Військовослужбовці</b> – особи, які проходять військову службу.	<b>Military personnel</b> [ <i>'mɪlə,teri, pɜrsə'nel</i> ] are individuals performing military service

13.	<p><b>Внутрішній порядок</b> – це суворе додержання визначених військовими статутами правил розміщення, повсякденної діяльності, побуту військовослужбовців у військовій частині (підрозділі) й несення служби добовим нарядом.</p>	<p><b>Internal order</b> [<i>in'tɜrnəl 'ɔrdər</i>] are strict adherence to the rules of accommodation, daily activities, and everyday routine of military personnel in a military unit and the performance of daily service in a daily outfit, as defined by military regulations.</p>
14.	<p><b>Внутрішня служба</b> – це комплекс заходів, що вживаються відповідними командирами і штабами для організації повсякденного життя і діяльності військової частини, підрозділів та військовослужбовців згідно зі Статутом внутрішньої служби Збройних Сил України та іншими нормативними документами.</p>	<p><b>Internal service</b> [<i>in'tɜrnəl 'sɜrvəs</i>] is a set of measures taken by the respective commanders and headquarters to organize the daily routine and activities of military units and servicemen in accordance with the Statute of Internal Service of the Armed Forces of Ukraine and other regulatory documents.</p>
15.	<p><b>Вправа</b> – цілеспрямоване та планомірно-організоване виконання розумових та практичних дій (прийомів) з метою засвоєння.</p>	<p><b>Exercise</b> [<i>'eksər,saɪz</i>] is a purposeful and systematically organized performance of mental and practical actions (techniques) for mastering.</p>
16.	<p><b>Державна таємниця (ДТ)</b> – вид таємної інформації, що охоплює відомості у сфері оборони, економіки, науки і техніки,</p>	<p><b>State secret (SS)</b> [<i>steɪt 'sɪkrət</i>] is a type of secret information covering information on defense, economy, science and technology, foreign</p>

	зовнішніх відносин, державної безпеки та охорони правопорядку, розголошення яких може завдати шкоди національній безпеці України та які визнані у порядку, встановленому Законом України “Про охорону державної таємниці”, державною таємницею і підлягають охороні державою.	relations, state security and law enforcement, the disclosure of which may harm the national security of Ukraine and which is recognized as a state secret per the procedure established by the Law of Ukraine “On Protection of State Secrets” and is subject to state protection.
17.	<b>Дія (-ї)</b> – виконання чогось, вплив на щось.	<b>Action(s)</b> [ <i>'ækʃən</i> ] is a process of doing something or influencing on something.
18.	<b>Допризовники</b> – особи, які підлягають взяттю на військовий облік.	<b>Pre-conscripts</b> [ <i>pri- 'kanskripts</i> ] are individuals subject to military registration.
19.	<b>Допуск до державної таємниці</b> – оформлення права громадянина на доступ до секретної інформації.	<b>Access to state secrets</b> [ <i>ə 'pru:vəl fɔr 'æk,ses tu steɪt 'sɪkrəts</i> ] is the formalization of a citizen’s right to access classified information.
20.	<b>Доступ до державної таємниці</b> – це надання повноважною посадовою особою дозволу особовому складу на ознайомлення з конкретною секретною інформацією та провадження діяльності, пов’язаної з державною	<b>Access to state secrets</b> [ <i>'æk,ses tu steɪt 'sɪkrəts</i> ] is the staff permission granted by an authorized official to familiarize specific classified information and perform activities related to state secrets or to familiarize certain specific classified information and perform activities related to state

	таємницею, або ознайомлення з конкретною секретною інформацією та провадження діяльності, пов'язаної з державною таємницею, цією посадовою особою відповідно до її службових повноважень.	secrets by this official by his/her official powers.
21.	<b>Завдання</b> – чітко визначена дія або діяльність, спеціально встановлена для окремої особи або організації, що має бути здійснена так, як це визначено відповідним органом управління.	<b>Task</b> [ <i>tæsk</i> ] is a clearly defined action or activity specifically assigned to an individual or organization to be performed as determined by the relevant management body.
22.	<b>Знання військовослужбовця</b> – сукупність усвідомлених відомостей, понять, процесів, процедур, отриманих в процесі.	<b>Service member's knowledge</b> [ <i>'sɜrvə ,sməmbəs 'nalədʒ</i> ] is known information, concepts, processes, and procedures obtained in the course of military training.
23.	<b>Індивідуальна підготовка</b> – цілеспрямований та організований процес послідовних заходів навчання та виховання усіх категорій військовослужбовців, спрямований на формування у них необхідного рівня знань, умінь, навичок, фізичних та психологічних якостей для	<b>Individual training</b> [ <i>ˌɪndə 'vɪdʒəwəl 'treɪnɪŋ</i> ] is a purposeful and organized process of consistent training and education of all categories of service members aimed at developing the necessary level of knowledge, skills, abilities, physical and psychological qualities to perform duties in his/her

	виконання обов'язків за посадою (спеціальністю) як у мирний час, так і в особливий період.	position (specialty) both in peacetime and in a special period.
24.	<b>Інженерні загородження</b> – споруди і конструкції, що встановлюються на місцевості для того, щоб максимально унеможливити проникнення порушника на об'єкт, що охороняється.	<b>Engineering obstacles</b> [ <i>'endʒə'nɪrɪŋ 'əbstəkəlz</i> ] are installed buildings and structures to make the intruder's possibility of entering a protected object impossible.
25.	<b>Колективна підготовка</b> – цілеспрямований та організований процес послідовних заходів підготовки органів військового управління, військових частин (підрозділів) та створених на тимчасовій основі тактичних груп, який проводиться для досягнення такого рівня злагодженості, що забезпечить (гарантуватиме) ефективне виконання покладених на них завдань як у мирний час, так і в особливий період.	<b>Collective training</b> [ <i>kə'lektiv 'treɪnɪŋ</i> ] is a purposeful and organized process of sequential training of military command and control bodies, military units and tactical groups created temporarily, which is conducted to achieve a level of coherence that will ensure (guarantee) the effective performance of their tasks both in peacetime and in a special period.
26.	<b>Контроль</b> – це система спостереження і перевірки відповідності виконання	<b>Control</b> [ <i>kən'troʊl</i> ] is a system of monitoring and verifying compliance with the task to the decision.

	поставленого завдання прийнятому рішенню.	
27.	<b>Контрольно–слідова смуга</b> – ділянка місцевості призначена для виявлення порушника та встановлення ймовірного напрямку його руху.	<b>Control and tracking zone</b> [ <i>kən'troʊl 'trækiŋ zəʊn</i> ] is an area of terrain designed to detect an intruder and establish the possible direction of his/her movement.
28.	<b>Метод управління</b> – сукупність способів і прийомів дій на підлеглих при виконанні того чи іншого завдання.	<b>Management method</b> [ <i>'mæniɔdʒmənt 'mɛθəd</i> ] is a set of methods and techniques for influencing subordinates in performing a particular task.
29.	<b>Методи</b> – способи дій чи методики, що використовуються для виконання бойових завдань, функцій чи допоміжних завдань.	<b>Methods</b> [ <i>'mɛθədz</i> ] are modes of action or techniques used to perform combat missions, functions, or support tasks.
30.	<b>Мобілізаційна готовність</b> – спроможність військових підрозділів до переходу на організацію і штати воєнного часу відповідно до мобілізаційних планів та завдань в установлені строки.	<b>Mobilization readiness</b> [ <i>ˌmoʊbələ'zeɪʃən 'rɛdɪnəs</i> ] is the ability of military units to switch to wartime organization and staffing by mobilization plans and tasks within the established timeframe.
31.	<b>Мобілізаційні ресурси</b> – військовозобов'язані, резервісти, призовники, транспортні засоби і техніка національної економіки,	<b>Mobilization resources</b> [ <i>ˌmoʊbələ'zeɪʃən 'rɪsɔrsɪz</i> ] are responsible for military service people, reservists, draftees, vehicles and

	які перебувають на обліку у військових комісаріатах та можуть бути використані (залучені) для комплектування органів військового управління, військових частин (установ) під час мобілізації.	machinery of the national economy that are registered by recruitment offices and can be used (engaged) for military authorities and military units (institutions) during a mobilization.
32.	<b>Мобілізація</b> – комплекс заходів, що здійснюються з метою планомірного переведення національної економіки, діяльності органів державної влади, інших державних органів, органів місцевого самоврядування, підприємств, установ і організацій на функціонування в умовах особливого періоду, а ЗС України, інших складових сил оборони, оперативно-рятувальної служби цивільного захисту – на організацію і штати воєнного часу.	<b>Mobilization</b> [ <i>ˌmɒvələˈzeɪʃən</i> ] is a set of measures aimed at systematically transferring the national economy, activities of public authorities, other state bodies, local governments, enterprises, institutions and organizations to functioning in a special period, and the Armed Forces of Ukraine, other components of the defense forces, and the civil defense rescue service to wartime organization and staffing.
33.	<b>Навички військовослужбовця</b> – здатність військовослужбовця автоматично виконувати певні дії.	<b>Service member's skills</b> [ <i>ˈsɜrvəˌsməmbəz skɪlz</i> ] are the ability of a service member to perform certain actions naturally.
34.	<b>Нарада</b> – високоефективний метод управління, який не	<b>Briefing</b> [ <i>ˈbrɪfɪŋ</i> ] is a highly effective management method that does not

	потрібно використовувати для розгляду дрібних питань, що виникають щодня у роботі кожного командира.	need to be used to address everyday minor issues in each commander's work.
35.	<b>Норматив</b> – часовий, кількісний, якісний показник виконання визначених завдань, прийомів і дій окремими військовослужбовцями чи підрозділами в ході бойової підготовки на навчаннях, тренуваннях, а також при експлуатації озброєння і бойової техніки з дотриманням послідовності (порядку), передбаченої статутами, посібниками та інструкціями.	<b>Standard</b> [ <i>'stændərd</i> ] is a time, quantitative, qualitative indicator of the performance of certain tasks, techniques, and actions by individuals or units during combat exercises, training, the operation of weapons and military equipment in compliance with the sequence (order) provided for by statutes, manuals, and instructions.
36.	<b>Об'єкт охорони (об'єкт, що охороняються)</b> – будівлі, споруди, майданчики для відкритого зберігання військової та іншої техніки, боєприпасів і майна; будівлі та споруди, які стоять окремо, приміщення в цих будівлях і спорудах, що знаходяться під охороною варти.	<b>Object of protection (protected object)</b> [ <i>'abdʒekt əv prə'tekʃən (prə'tektɪd 'abdʒekt)</i> ] means buildings, constructions, open storage areas of military and other equipment, ammunition, and property; stand-alone buildings and constructions, premises in these buildings and constructions under guard.
37.	<b>Об'єкти підготовки</b> – ті, хто навчається; органи військового	<b>Objects of training</b> [ <i>'abdʒekts əv 'treɪnɪŋ</i> ] are trainees; military

	управління (органи управління, військові частини, підрозділи), військовослужбовці з якими проводяться заходи бойової підготовки.	command and control bodies (command and control bodies, military units, military personnel with whom combat training activities are conducted.
38.	<b>Облік</b> – це отримання, оброблення, аналіз і систематизація відомостей, які надаються в кількісній формі.	<b>Accounting</b> [ə 'kaʊntɪŋ] is the receipt, processing, analysis, and systematization of information provided in quantitative form.
39.	<b>Огорожа</b> – будівельна конструкція, яка встановлюється з метою визначення території об'єкта, що охороняється, і призначена для запобігання проникненню на об'єкт (обмеження доступу до нього).	<b>Security fence</b> [sɪ 'kjʊrəti fens] is a building structure that is installed to define the territory of a protected object. It is intended to prevent trespassing and limit access to it.
40.	<b>Оперативна підготовка</b> – цілеспрямований та організований процес навчання військовослужбовців органів військового управління, а також їх злагодження з метою досягнення їх готовності до виконання завдань за призначенням як у мирний час, так і в особливий період.	<b>Operational training</b> [ˌɒpə 'reɪʃənəl 'treɪnɪŋ] is a purposeful and organized process of training service members of military command and control bodies for their coordination to achieve their readiness to perform assigned tasks both in peacetime and during a special period.
41.	<b>Орган військового управління (ОВУ)</b> – робочий орган управління	<b>Military command and control body</b> ['mɪlə'teri kə'mænd ænd kən'troʊl

	<p>військами. Він призначений для виконання завдань з управління військами у повсякденній діяльності та під час підготовки і ведення операцій (бойових, службово-бойових дій).</p>	<p><i>'badi]</i> (<b>МССВ</b>) is the working body of the troops. It is designed to perform tasks on command and control of troops in everyday activities and during the preparation and conduct of operations (combat, service and combat operations).</p>
42.	<p><b>Організаційно–штатна структура</b> – організаційна модель військової частини, яка розробляється на основі штату або завдань, які передбачається покласти на військову частину, типових структур та нормативів, фондів грошового забезпечення і заробітної плати, затвердженого обсягу робіт тощо.</p>	<p><b>Organizational staff structure</b> [<i>ˌɔrgənəˈzeɪʃənəl ˈstrʌktʃər</i>] is an organizational model of a military unit that is developed based on the staff or tasks to be assigned to the military unit, standard structures, standards, monetary security funds and wages, approved scope of work, etc.</p>
43.	<p><b>Організація служби військ</b> – безперервна управлінська діяльність командира (начальника) військової частини (підрозділу).</p>	<p><b>Organization of the troop's service</b> [<i>ˌɔrgənəˈzeɪʃən əv ðə truːps ˈsɜrvəs</i>] is a continuous management activity of a military unit's commander (chief).</p>
44.	<p><b>Охорона державної таємниці (ОДТ)</b> – це комплекс організаційно-правових, інженерно-технічних, криптографічних та оперативно–пошукових заходів, спрямованих</p>	<p><b>State secret protection</b> [<i>steɪt ˈsɪkrət prəˈtektʃən</i>] (<b>SSP</b>) is a set of organizational, legal, engineering, technical, cryptographic, and operational search measures aimed at</p>

	на запобігання розголошення секретної інформації та втрати її матеріальних носіїв.	preventing the disclosure of classified information and the loss of data sticks.
45.	<b>Охорона праці</b> – це система правових, соціально–економічних, організаційно-технічних, санітарно-гігієнічних і лікувально-профілактичних заходів та засобів, спрямованих на збереження здоров'я і працездатності людини в процесі праці.	<b>Labor protection</b> [ <i>'leɪbər prə'tekʃən</i> ] is a system of legal, socio-economic, organizational, technical, sanitary, and hygienic, and medical and preventive measures and means aimed at preserving human health and performance in the workplace.
46.	<b>Оцінювання</b> – перевірка органів військового управління (органів управління, військових частин, підрозділів) вищим в порядку підпорядкованості командуванням для визначення відповідності стандартам та можливості зарахування до переліку готових органів військового управління (органів управління, військових частин, підрозділів).	<b>Evaluation</b> [ <i>ɪ,vælju'eɪʃən</i> ] is an inspection of military command and control bodies (command and control bodies, military units) by higher command to determine compliance with the standards and the possibility of being included in the list of ready-made military command and control bodies (command and control bodies, military units).
47.	<b>Пароль</b> – це таємне слово, яке служить для начальника варту (чергової зміни) засобом для переконання, що варта (чергова	<b>Password</b> [ <i>'pæ,swɜrd</i> ] is a secret word that serves as a means for the chief guard (duty officer) to verify that the guard (duty officer) who has arrived to replace the one currently

	змiна), яка прибула для заміни, справді призначена з цією метою.	assigned is indeed assigned for that purpose.
48.	<b>Пiдроздiл</b> – вiйськова одиниця, структура якої визначається уповноваженим органом.	<b>Unit</b> [ <i>'junət</i> ] is a military formation, the authorized body determines its structure.
49.	<b>Планування бойової пiдготовки</b> – процес який полягає в колективнiй роботi командирiв (начальникiв) , управлiнь (штабiв) вiйськових частин (пiдроздiлiв) щодо визначення порядку та послiдовностi проведення узгоджених за замислом, мiсцем i часом заходiв бойової пiдготовки, спрямованих на набуття (нарощування, пiдтримання) визначених бойових спроможностей, всебiчного забезпечення спланованих заходiв.	<b>Combat training planning</b> [ <i>'kambæt 'treinɪŋ 'plæniŋ</i> ] is a process that involves the collective work of commanders (chiefs) and departments (headquarters) of military units to determine the order and sequence of combat training activities coordinated by design, place and time, aimed at acquiring (building up, maintaining) certain combat capabilities, and comprehensive support for the planned activities.
50.	<b>Повсякденна дiяльнiсть (ПД)</b> – це сукупнiсть взаємозв'язаних мiж собою заходiв бойової i мобiлiзацiйної готовностi, навчальної-бойової, виховної, вiйськово-технiчної, адмiнiстративно-господарської, службово-розпорядчої i	<b>Daily activities</b> [ <i>'deɪli æk'trɪvətɪz</i> ] ( <b>DA</b> ) are a set of interrelated combat and mobilization readiness, training and combat, educational, military, technical, administrative, economic, and control and executive activities of chiefs, commanders, command and control bodies (headquarters), military

	<p>контрольно-виконавчої діяльності начальників, командирів, органів управління (штабів), військових частин і підрозділів, які спрямовані на підтримання необхідного рівня бойової і мобілізаційної готовності військових частин і підрозділів для успішного виконання ними визначених завдань.</p>	<p>units aimed at maintaining the required level of combat and mobilization readiness of military units for the successful completion of their assigned tasks.</p>
51.	<p><b>Пост</b> – все доручене для охорони та оборони частовому, а також місце або ділянка місцевості, на якій він виконує свої обов’язки.</p>	<p><b>Post</b> [<i>poust</i>] is everything entrusted to a sentry for protection and defense. Also, it can be a place or area where he performs his duties.</p>
52.	<p><b>Предмет навчання</b> – система понять про явища, закономірності, закони, теорії будь-якої відповідної сфери діяльності із визначенням потрібного рівня сформованості у тих, хто навчається, певної сукупності знань, умінь і навичок.</p>	<p><b>Subject of study</b> [<i>'sʌbdʒɪkt</i> ʌv <i>'stʌdi</i>] is a system of concepts about phenomena, regulations, laws, and theories of any relevant field of activity with the definition of the required level of formation of a particular set of knowledge, skills, and abilities of students.</p>
53.	<p><b>Призовники</b> – особи, які взяті на військовий облік.</p>	<p><b>Conscripts</b> [<i>'kanskripts</i>] are individuals registered for military service.</p>
54.	<p><b>Приєм</b> – окрема дія, рух.</p>	<p><b>Technique</b> [<i>tek'nik</i>] is a separate action, movement.</p>

55.	<p><b>Принципи</b> – це найбільш загальні основні правила й рекомендації, які повинні враховувати й виконувати в практичній діяльності командування та органів управління військових частин, підрозділів.</p>	<p><b>Principles</b> [<i>'prɪnsəpəlz</i>] are the most general basic rules and recommendations that should be taken into account and implemented in daily activities of the command and control bodies of military units.</p>
56.	<p><b>Режим секретності</b> – встановлений згідно з вимогами Закону України «Про державну таємницю» та інших виданих відповідно до нього нормативно-правових актів – єдиний порядок забезпечення охорони державної таємниці.</p>	<p><b>Confidentiality (secrecy) regime</b> [<i>ˌkənˈfɪdənsiˈæləti ('sɪkrəsi) rəʒ'im</i>] is a unified procedure for protecting state secrets. It is established by the requirements of the Law of Ukraine “On State Secret” and other regulations issued accordingly.</p>
57.	<p><b>Режимно–секретний орган (PCO)</b> – структурний підрозділ підприємств, установ, організацій, утворений з метою організації та здійснення заходів щодо забезпечення режиму секретності та постійного контролю за його підтриманням на підприємствах, в установах і організаціях.</p>	<p><b>Unit of (protection of) secrecy</b> [<i>'juːnət əv (prə'tekʃən əv) 'sɪkrəsi</i>] is a structural body of enterprises, institutions, and organizations established to organize and implement measures to ensure confidentiality (secrecy) and constant control over its maintenance in enterprises, institutions, and organizations.</p>
58.	<p><b>Резервісти</b> – особи, які проходять службу у військовому резерві Національної гвардії України і</p>	<p><b>Reservists</b> [<i>riˈzɜrvɪsts</i>] are persons who serve in the military reserve of the National Guard of Ukraine and are</p>

	призначені для їх комплектування у мирний час та в особливий період.	intended to be drafted in peacetime and a special period.
59.	<b>Рішення</b> – це вид діяльності в управлінській системі, пов’язаний з підготовкою, знаходженням, вибором і прийняттям визначених варіантів дій.	<b>Decision</b> [di 'siʒən] is a type of activity in a management system related to the preparation, finding, selection, and adoption of certain options for action.
60.	<b>Робота з особовим складом</b> – система організаційних, морально-психологічних, інформаційних, педагогічних, правових, культурно-просвітницьких та військово-соціальних заходів, спрямованих на формування і розвиток у особового складу професійно необхідних психологічних якостей, моральної самосвідомості, що має забезпечити високу бойову та мобілізаційну готовність, зміцнення військової дисципліни та правопорядку, згуртування військового колективу.	<b>Work with personnel</b> [wɜrk wið ,pɜrsə 'nel] is a system of organizational, mental, psychological, informational, pedagogical, legal, cultural, educational, sociological and military measures to form and develop professional and psychological qualities and mental consciousness of personnel, which should ensure high combat and mobilization readiness, strengthening the discipline of the military, rule of law, and the team-building process.
61.	<b>Система управління</b> – сукупність функціонально і структурно пов’язаних між собою підсистем	<b>Command and Control system</b> [kə 'mænd ænd kən 'trool 'sistəm] is a set of functionally and structurally

	(елементів): органів управління, пунктів управління, зв'язку та автоматизації управління військових частин та підрозділів.	interconnected subsystems (elements): command and control bodies, control posts (command posts), communications, and automation of military units.
62.	<b>Система</b> – сукупність взаємопов'язаних елементів, що утворюють єдине ціле, взаємодіють з середовищем та між собою, мають відповідну мету.	<b>System</b> [ <i>'sistəm</i> ] is a set of interconnected elements that form a whole subject, have mutual interaction with the environment, and have a corresponding goal.
63.	<b>Служба військ</b> – це система заходів які вживаються для організації повсякденної діяльності, забезпечення необхідних умов служби (життя), бойового навчання, побуту військ, підтримання статутного порядку, а також для підтримання постійної бойової готовності військових частин (підрозділів).	<b>Service of troops</b> [ <i>'sɜrvəs əv trʊps</i> ] is a system of measures to organize daily activities, ensure the necessary conditions of service (life), combat training, troop's daily routine, maintain statutory order, and maintain continuous combat readiness of military units.
64.	<b>Службові завдання</b> – завдання поставлені командиром (начальником) угрупованню, з'єднанню, військовій частині, підрозділу (інколи групі або окремому військовослужбовцю) Національної гвардії України для	<b>Service tasks</b> [ <i>'sɜrvəs tæskz</i> ] are tasks assigned by the commander (chief) to a group, military formation, or military unit (sometimes to a group or a service member) of the National Guard of Ukraine to achieve a certain goal

	досягнення певної мети в рамках повсякденної діяльності військ.	within the framework of the daily activities.
65.	<b>Службові наради</b> – найпоширеніша форма управління військовими колективами, спосіб колективної підготовки управлінських рішень.	<b>Service briefing</b> [ <i>'brifiŋ</i> ] is a military briefing and the most common form of military management and control. It is a way of preparing collective solutions.
66.	<b>Службово–бойові завдання (СБЗ)</b> – завдання, поставлені командиром (начальником) у групування, з'єднанню, військовій частині, підрозділу (інколи групі або окремому військовослужбовцю) на реалізацію визначених законодавством функцій Національної гвардії України в умовах надзвичайного стану та/або особливого періоду в державі.	<b>Service and combat tasks (SCT)</b> [ <i>'sɜrvəs ænd 'kambæt tæskz</i> ] are tasks assigned by the commander (chief) to a force grouping, formation, military unit (sometimes to a group or a service member) to perform the functions of the National Guard of Ukraine in an emergency state and/or a special period in the country.
67.	<b>Спроможність (операційна, бойова, спеціальна)</b> – здатність органів військового управління, з'єднань, військових частин, військових навчальних закладів, установ та організацій ЗС України або сукупність сил і засобів оборони виконувати певні	<b>Capability</b> [ <i>ˌkeɪpə 'bɪləti</i> ] ( <b>operational, combat, special</b> ) is the ability of military command and control bodies, formations, military units, military educational establishments, institutions, and organizations of the Armed Forces of Ukraine or a set of Defense Forces and

	завдання (забезпечувати реалізацію визначених військових цілей) за певних умов, ресурсного забезпечення та відповідно до встановлених стандартів.	means to perform specific tasks (ensure the realization of particular military objectives) under certain conditions, resource provision by established standards.
68.	<b>Стандарт підготовки</b> – нормативний документ, який визначає послідовність досягнення органами військового управління (штабами, військовими частинами, підрозділами, військовослужбовцями) виконання конкретних завдань та визначає критерії оцінки.	<b>Training standard</b> [ <i>'treɪnɪŋ 'stændərd</i> ] is a regulatory document that defines the sequence of achievement by agencies of military administration (headquarters, military units, or service members to perform specific tasks and defines evaluation criteria.
69.	<b>Стиль роботи командира</b> – сукупність прийомів та правил, його підходи до виконання функцій управління, манера поведінки в ході управління підлеглими та військовим колективом в цілому.	<b>Commander's work style</b> [ <i>kə'mændərz wɜrk stail</i> ] is a set of techniques and rules, a commander's approach to performing management functions, and the manner in which a person can manage subordinates and the military team as a whole.
70. астк пник	<b>Суб'єкти підготовки</b> – командувач НГ України, його заступники, командири, начальники всіх рівнів, структурні підрозділи підготовки в органах військового управління, відділи	<b>Subjects of training</b> [ <i>'sʌbdʒɪkts ʌv 'treɪnɪŋ</i> ] are the Commander of the National Guard of Ukraine, his deputies, commanders, chiefs of all levels, structural training units of military administration, training

	(відділення) підготовки військових частин, підрозділів, установ, НГ України, інструктори, науково–педагогічний склад.	departments (sections) of military units, establishments, the NGU, instructors, scientific and pedagogical staff.
71.	<b>Таємна інформація (ТІ)</b> – інформація, розголошення якої може завдати шкоди особі, суспільству і державі.	<b>Classified information</b> [ <i>'klæsə faɪd ,ɪnfər 'meɪʃən</i> ] ( <b>CI</b> ) is essential information, and disclosure of it may cause harm to an individual, society, and the state.
72.	<b>Тактико–стройове заняття (ТСЗ)</b> – початкова форма навчання військових частин (підрозділів) щодо відпрацювання правильності дій (техніки виконання прийомів і способів) для їх злагодження в різних видах бою (бойових, службово-бойових діях).	<b>Tactical and formation</b> [ <i>'tæktɪkəl ænd fər 'meɪʃən</i> ] <b>training (TFT)</b> is an initial form of training for military units to practice the correctness of actions (techniques and methods) for their coordination in various types of battle (combat and service military operations).
73.	<b>Тренування</b> – це специфічний вид навчальних занять, що проводяться методом повторювання дій, вправ, прийомів, нормативів.	<b>Training</b> [ <i>'treɪnɪŋ</i> ] is a specific type of study session conducted by repeating actions, exercises, techniques, and standards.
74.	<b>Уміння військовослужбовця</b> – здобута на основі отриманих знань у військовій сфері здатність військовослужбовців виконувати	<b>Service member skill</b> [ <i>'sɜrvə ,sməmbə skɪl</i> ] is the ability of service members to perform specific actions in practice adequately based on the knowledge gained in the military sphere.

	належним чином певні дії на практиці.	
75.	<b>Управління військами</b> – процес цілеспрямованого впливу органів військового управління, командирів на війська, що здійснюється для підтримання готовності військ до виконання завдань за призначенням, їх підготовки та успішного виконання ними завдань у ході виконання бойових, службово–бойових завдань.	<b>Troops management</b> [ <i>trup 'mænədʒmənt</i> ] is the process of targeted influence of military command and control bodies and commanders on troops to maintain the readiness of troops to perform their assigned tasks, their training and successful completion of tasks in the course of combat or service and combat missions.
76.	<b>Управління повсякденною діяльністю підрозділів (УПДП)</b> – це невід’ємна складова управлінської діяльності яка спрямована на чітку роботу командирів (начальників), штабів та інших органів військового управління щодо підтримання в постійній бойовій готовності підрозділів на рівні, який спроможний реалізувати весь бойовий потенціал та виконати поставлені службово-бойові завдання, а також забезпечення	<b>Management of unit daily activities (MUDA)</b> [ <i>'mænədʒmənt əv 'junət 'deili æk'tivətiz</i> ] is an integral part of management activities aimed at the precise work of commanders (chiefs), headquarters, and other military command and control bodies to maintain units in constant combat readiness at a level that can realize the full combat potential and perform assigned service and combat tasks; to ensure appropriate living conditions, a full-fledged process of combat

	відповідних побутових умов життєдіяльності, повноцінного процесу бойової підготовки, роботи з особовим складом, підтримання належного статутного порядку, військової дисципліни відповідно до вимог законодавства.	training, work with staff, and maintenance of proper statutory.
77.	<b>Чатовий</b> – озброєний вартовий, який виконує бойове завдання щодо охорони та оборони дорученого йому поста.	<b>Sentry</b> [ <i>'sɛntri</i> ] is an armed guard who performs a combat mission to protect and defend the post assigned to him.
78.	<b>Черговий підрозділ (ЧП)</b> – вид добового наряду, який підпорядкований черговому військової частини та знаходиться в постійній бойовій готовності до дій за призначенням.	<b>Duty unit (DU)</b> [ <i>'duti 'junət</i> ] is a type of daily duty unit subordinated to the military unit's duty officer and is in constant combat readiness for assigned operations.
79.	<b>Штат</b> – відомчий нормативний документ, що визначає склад органу військового управління, військової частини, військового навчального закладу, установи та організації, організаційну структуру, чисельність особового складу і кількість основного озброєння та військової техніки,	<b>Staff (grade)</b> [ <i>stæf (greɪd)</i> ] is a departmental regulatory document that determines the composition of a military command and control body, military unit, military educational institution, establishment and organization, organizational structure, number of personnel and the number of major weapons and military

	для обслуговування яких потрібні штатні обслуги (екіпажі) особового складу.	equipment that require full-time personnel services (crews) to maintain.
--	---	--

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Закон України «Про державну таємницю» № 3855–ХІІ від 21.01.1994 р. URL: [https://zakononline.com.ua/documents/show/164848\\_\\_\\_164848](https://zakononline.com.ua/documents/show/164848___164848) (дата звернення: 10.10.2024).
2. Доктрина діяльності Національної гвардії України затверджена наказом командувача Національної гвардії України від 22.12.2023 № 1097. URL: <https://ngu.gov.ua/wp-content/uploads/2024/01/vkr-ngu-1-00-doktrynadiyalnosti-nacjonalnoyi-gvardiyi-ukrayiny.pdf> (дата звернення: 20.09.2024).
3. Доктрина підготовки сил оборони держави (ВКП 7–00(01).01): наказ Генерального штабу Збройних Сил України від 21.01.2020 № 18. Київ: ГУП ЗСУ спільно з ЦОСМП ЗСУ, 2020. – 27 с.
4. Закон України «Про військовий обов’язок і військову службу» № 2232–ХІІ від 05.03 1992. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2232-12#Text> (дата звернення: 20.09.2024).
5. Закон України «Про мобілізаційну підготовку та мобілізацію» № 3543–ХІІ від 21.10.1993. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/3543-12#Text> (дата звернення: 22.09.2024).
6. Закони України «Статути Збройних Сил України» № 548–551–ХІІ від 24.03.1999. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/548-14#Text> (дата звернення: 11.10.2024).
7. «Про затвердження Програми базової загальновійськової підготовки Національної гвардії України»: наказ командувача Національної гвардії України від 10.06.2024. № 600. Київ: ГУ НГУ, 2024. – 93 с.
8. «Про затвердження Інструкції з організації служби військ, проведення перевірки та оцінювання стану служби військ у Національній гвардії України»: наказ командувача Національної гвардії України від 18.12.2023. № 1059. Київ:

ГУ НГУ, 2023. – 10 с.

9. «Про затвердження Інструкції з організації внутрішньої служби в Національній гвардії України на період дії воєнного стану»: наказ командувача Національної гвардії України від 18.12.2023. № 1060. Київ: ГУ НГУ, 2023. – 7 с.

10. «Про затвердження Інструкції з організації вартової служби в Національній гвардії України на період дії воєнного стану»: наказ командувача Національної гвардії України від 18.12.2023. № 1061. Київ: ГУ НГУ, 2023. – 10 с.

11. «Про затвердження Інструкції про порядок організації розшуку військовослужбовців Національної гвардії України та інших військових формувань, утворених відповідно до законів України, які самовільно залишили військову частину або місце служби»: наказ командувача Національної гвардії України від 18.12.2023. № 1062. Київ: ГУ НГУ, 2023. – 15 с.

12. Наказ МВС України «Про затвердження Інструкції з організації обліку особового складу Національної гвардії України» № 73 від 30.01.2017. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/z0248-17#Text> (дата звернення: 20.09.2024).

13. Наказ МВС України «Про затвердження Положення про службу озброєння Національної гвардії України» № 643 від 03.06.2015. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/z0733-15#Text> (дата звернення: 14.09.2024).

14. Про затвердження Положення з організації конвоювання військовими частинами (підрозділами) Національної гвардії України : Наказ Міністерства внутрішніх справ України від 24.12.2019. № 1090. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/z0229-20#Text> (дата звернення: 11.09.2024).

15. Про затвердження Положення про організацію та несення служби з охорони органів державної влади військовими частинами і підрозділами

Національної гвардії України : Наказ Міністерства внутрішніх справ України від 20.07.2016. № 692. URL: [https://ips.ligazakon.net/document/re29270?an=1&ed=0000\\_00\\_00](https://ips.ligazakon.net/document/re29270?an=1&ed=0000_00_00) (дата звернення: 18.09.2024).

16. Про затвердження Порядку організації виконання Інструкції про організацію та несення служби з охорони громадського порядку та забезпечення громадської безпеки військовими частинами (підрозділами) Національної гвардії України: Наказ Командувача Національної гвардії України від 01.07.2021 №270. URL: <https://ru.scribd.com/document/637755849/270-%D0%9F%D0%BE%D1%80%D1%8F%D0%B4%D0%BE%D0%BA-%D0%9E%D0%93%D0%9F-2021> (дата звернення: 23.09.2024).

17. Управління повсякденною діяльністю підрозділів: навч. посібн. / колектив авторів. Київ: НУОУ імені Івана Черняхівського, 2021. 416 с.

18. Фонетичний алфавіт НАТО. URL: [https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%B9\\_%D0%B0%D0%BB%D1%84%D0%B0%D0%B2%D1%96%D1%82\\_%D0%9D%D0%90%D0%A2%D0%9E](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%B9_%D0%B0%D0%BB%D1%84%D0%B0%D0%B2%D1%96%D1%82_%D0%9D%D0%90%D0%A2%D0%9E) (дата звернення: 20.10.2024).

## ДОДАТКИ

### Додаток 1. Англійський алфавіт

Англійський алфавіт нараховує 26 літер: 6 літер позначають голосні звуки та 20 літера відповідає приголосним звукам.

<b>A a</b>	[eɪ]
<b>B b</b>	[bi:]
<b>C c</b>	[si:]
<b>D d</b>	[di:]
<b>E e</b>	[i:]
<b>F f</b>	[ef]
<b>G g</b>	[dʒi:]
<b>H h</b>	[eɪtʃ]
<b>I i</b>	[aɪ]
<b>J j</b>	[dʒeɪ]
<b>K k</b>	[keɪ]
<b>L l</b>	[el]
<b>M m</b>	[em]
<b>N n</b>	[ɛn]
<b>O o</b>	[əʊ]
<b>P p</b>	[pi:]
<b>Q q</b>	[kju:]
<b>R r</b>	[ɑ:, ar]
<b>S s</b>	[es]
<b>T t</b>	[ti:]
<b>U u</b>	[ju:]
<b>V v</b>	[vi:]
<b>W w</b>	[ˈdʌblju:]
<b>X x</b>	[eks]
<b>Y y</b>	[waɪ]
<b>Z z</b>	[zɛd, zi:]

#### УВАГА!

[ ] – квадратні дужки. Сигналізують про те, що всередині саме транскрипція. *Наприклад*, English – це слово, а [ˈɪŋɡlɪʃ] – його транскрипція, тобто манера вимови;

‘ – основний наголос, ставимо ПЕРЕД наголошеною голосною, *наприклад*, around [əˈraʊnd];

, – другорядний наголос, ставимо ПЕРЕД голосною, *наприклад*, [ˈhæm, bɜːgə].

: – довгота голосного звуку.

## Додаток 2. Фонетичний алфавіт НАТО

Фонетичний алфавіт НАТО, відомий також як фонетичний алфавіт ІТУ, фонетичний алфавіт ІКАО або міжнародний радіотелефонний фонетичний алфавіт. Алфавіту акрофонічно присвоюють кодові слова літерам англійської абетки (Alpha для А, Bravo для В і т.д.) так, що критичні поєднання букв і цифр можуть бути вимовлені та зрозумілі для тих, хто приймає та передає голосові повідомлення по радіо або телефону незалежно від їх рідної мови.

<b>НАТО алфавіт</b>			
<b>Англійська літера</b>	<b>Кодове слово</b>	<b>Транскрипція</b>	<b>Еквівалент літери в кирилиці</b>
A	Alfa	[ 'alfa ]	А
B	Bravo	[ 'bravo ]	Б
C	Charlie	[ 'tʃali ] / [ 'fali ]	Ч
D	Delta	[ 'delta ]	Д
E	Echo	[ 'eko ]	Е
F	Foxtrot	[ 'fɒkstrɒt ]	Ф
G	Golf	[ 'gɒlf ]	Г
H	Hotel	[ ho 'tel ]	Г
I	India	[ 'india ]	І
J	Juliett	[ 'dʒuli 'et ]	Й
K	Kilo	[ 'kilo ]	К
L	Lima	[ 'lima ]	Л
M	Mike	[ 'maɪk ]	М
N	November	[ no 'vembə ]	Н
O	Oscar	[ 'ɒska ]	О
P	Papa	[ pa 'pa ]	П
Q	Quebec	[ ke 'bɛk ]	Щ
R	Romeo	[ 'romio ]	Р
S	Sierra	[ si 'ɛrə ]	С
T	Tango	[ 'tɑŋgo ]	Т

U	Uniform	<i>['junifɔm] / ['unifɔm]</i>	У
V	Victor	<i>['vɪktə]</i>	Ж
W	Whiskey	<i>['wɪski]</i>	В
X	Xray	<i>['ɛksreɪ]</i>	Ь
Y	Yankee	<i>['jɑŋki]</i>	И
Z	Zulu	<i>['zulu]</i>	З

*Передача цифрових значень*

	<b>Кодове слово</b>	<b>Вимова</b>
0	Nada <u>z</u> ero	<i>['na'da'ze'ro]</i>
1	Una <u>o</u> ne	<i>['u'na'wan]</i>
2	Bisso <u>t</u> wo	<i>['bi'so'tu]</i>
3	Terra <u>t</u> hree	<i>['te'ra'tri]</i>
4	Karte <u>f</u> our	<i>['ka'te'foa]</i>
5	Panta <u>f</u> ive	<i>['pan'ta'faɪf]</i>
6	Soxi <u>s</u>	<i>['sɔk'si'sɪks]</i>
7	Sette <u>s</u> even	<i>['se'te'sevən]</i>
8	Okto <u>e</u> ight	<i>['ɔk'to'eɪt]</i>
9	Noven <u>i</u> ne	<i>['no've'najna]</i>
,	Decim <u>a</u> l	<i>['de'si'mal]</i>

Додаток 3. Читання буквосполучень

Букви	Позиція	Звук	Приклади
sh	Будь-яка	[ʃ]	ship, scholarship
ch	Будь-яка	[tʃ]	chair, March
tch	Після коротких голосних	[tʃ]	match
ck	Після коротких голосних	[k]	back
th	1. На початку знаменних слів і в кінці слова	[θ]	thin, birth
	2. На початку займенників, службових слів і між голосними	[ð]	that, bathe
wh	1. На початку слова перед всіма голосними, окрім «о»	[w]	where
	2. Перед буквою «о»	[h]	who
qu	Перед голосними	[kw]	queen
kn	На початку слова	[n]	knight
ng	В кінці слова	[ŋ]	thing
nk	Будь-яка	[ŋk]	bank
ph	Будь-яка	[f]	phone
wr	На початку слова перед голосними	[r]	wrong
igh	Будь-яка	[ai]	bright
wor	Перед приголосними в наголошеному складі	[wə:]	world

wa	1. Перед кінцевими приголосними (окрім «r») чи сполученням приголосних	[wɒ]	wonder
	2. Перед «r»	[wɔ:]	ward
gu	Будь-яка	[g]	guard, league
al	1. Перед «k» в наголошеному складі	[ɔ:]	talk
	2. Перед останніми приголосними в наголошеному складі	[ɔ:l]	small

Додаток 4. Таблиця транскрипційних символів англійського алфавіту

vowels	monophthongs				diphthongs			
	[i:] sheep	[ɪ] ship	[ʊ] good	[u:] shoot	[iə] here	[ei] wait		
[e] bed	[ə] teacher	[ɜ:] bird	[ɔ:] door	[ʊə] tourist	[ɔi] boy	[əʊ] show		
[æ] cat	[ʌ] up	[ɑ:] far	[ɒ] on	[eə] hair	[ai] my	[aʊ] cow		
consonants	[p] pea	[b] boat	[t] tea	[d] dog	[tʃ] cheese	[dʒ] June	[k] car	[g] go
	[f] fly	[v] video	[θ] think	[ð] this	[s] see	[z] zoo	[ʃ] shall	[ʒ] television
	[m] man	[n] now	[ŋ] sing	[h] hat	[l] love	[r] red	[w] wet	[j] yes

Додаток 5. Чотири типи читання англійських голосних букв в наголошених складах

Буква Тип читання	А a[eɪ]	О o[əʊ]	Е e[i:]	І i [aɪ]	У u[ju:]	
I тип (відкритий склад)	[eɪ] name	[əʊ] note	[i:] be	[aɪ]		[ju:] tune
				fine	my	
II тип (закритий склад)	[æ] bad	[ɒ] not	[e] bed	[i]		[ʌ] bus
				it	myth	
III тип (голосна+r)	[a:] large	[ɔ:] fork	[ə:]			
			term	firm	Byrd	fur
IV тип (голосна+r+голосна)	[ɛə] Mary	[ɔ:] more	[iə] here	[aɪə]		[juə] during
				fire	tyre	

Високі голосні:

- [ɪ] – bit
- [u:] – boot
- [ʊ] – book

Середні голосні:

- [eɪ] – day
- [ɛ] – bed
- [ə] – sofa – це нейтральний голосний, який може бути вимовлений без великого напруження і є типовим для ненаголошених складів.
- [ɜ:] – bird

Низькі голосні:

- [æ] – cat
- [ɑ:] – father
- [ɔ:] – thought
- [ʌ] – cup

*Додаток 6. Передача знаків пунктуації*

<b>Символ</b>	<b>Кодове слово англійською мовою</b>	<b>Кодове слово українською мовою</b>
.	stop (when not a decimal point)	крапка (коли мова не про числа)
,	comma (when not a decimal comma)	кома (коли мова не про числа)
-	hyphen (FAA “dash”)	дефіс (в дужках англ. варіанту вказано синонім)
/	slash	похила лінія або слеш
(	parenthesis on	дужка відкривається
)	parenthesis off	дужка закривається

## ПРИМІТКИ

\*<sup>1</sup> **Synonyms:** lawcourt [*lɔkɔrt*], hall of justice [*hɔl əv 'dʒʌstəs*], justice building [*'dʒʌstəs 'bɪldɪŋ*].

\*<sup>2</sup> **Synonyms:** sentinel [*'sentənəl*], guardsman [*'gɑrdz,mæn*], watchman [*'wɔtʃmən*], orderly [*'ɔrdərli*].

\*<sup>3</sup> **Synonyms:** to file charges [*fɑɪl 'tʃɑrdʒəz*], to lay accusation [*leɪ,ækjə 'zeɪʃən*], to accuse [*ə 'kjuz*].

\*<sup>4</sup> **Synonyms:** offender [*ə 'fendər*].

\*<sup>5</sup> **Commentary:** Convoying частіше використовується у значенні «супроводження». Слово «convoy» [*'ka:n.vɔɪ*] в англomовній культурі зустрічаємо у значенні «пересуватися транспортним засобом або групою людей для забезпечення безпеки». Колона авто в цьому випадку може варіюватися від 6 до 300 машин. Більш доречним є використання такі слова як «protect [*prə 'tekt*], escort [*'eskɔrt*]». Коли мова йде про супроводження засуджених, то частіше використовують фразу «policeescort [*pə 'lɪs 'eskɔrt*]».

\*<sup>6</sup> **Synonyms:** supposed criminal [*sə 'pouzɪd 'krɪmənəl*].

\*<sup>7</sup> **Synonyms:** temporary detention facility [*'tempər, reri dɪ 'tenʃən fə 'sɪlɪti*].

## INDEX

- Access to state secrets, 52
- Accompanying person, 38
- Accounting, 58
- Accusation, 34
- Action(s), 52
- advocate, 36
- Air monitoring group, 14
- Approval for access to state secrets, 52
- Armed group, 24
- Attestation, 47
- Attorney, 36
- Blocking, 39
- Blocking group, 10
- Blocking of transport communications, 39
- Briefing, 56
- Bring charge, 31
- Capability, 67
- Checkpoint detail, 23
- Chief of a military detail, 23
- Civil–military interaction, 39
- Classified information, 68
- Collective training, 54
- Combat readiness, 47
- Combat training, 48
- Combat training planning, 61
- Command and Control system, 65
- Commander’s work style, 67
- Conference, 66
- Confidentiality (secrecy) regime, 63
- Conscripts, 63
- Control, 54
- Control point, 17
- Control tracking strip, 55
- Convoy (service) officer, 35
- Convoy guard, 29
- Convoying, 33
- Convoying during extradition, 33
- Court conveying, 31, 37
- Courthouse, 29
- Cover group, 15
- Criminal, 32
- Daily activities, 61
- Daily duty, 40
- Daily duty detail, 40
- Decision, 64
- Detention group, 10
- Dialogue group, 10
- Dispersal group, 15
- Duty unit, 70
- Dutydetail(or detachment), 40
- Echelon, 31, 32
- End–to–end, 30
- End–to–end conveying, 33
- Engineering barriers, 54
- Engineering support group, 11
- Enhanced service, 43
- Escape from custody, 32
- Evaluation, 60
- Exchange (opposing), 30, 32
- Exchange points, 36
- Exercise, 51
- Facility security system, 45
- Fire extinguishing group, 14
- Footpatrol, 43
- Ground monitoring group, 12
- Guard, 29, 48
- Guardhouse, 48
- Individual training, 53
- Information gathering and processing group, 11
- Interacting bodies/agencies, 30
- Interaction, 39
- Internal regulations, 50
- Internal service, 51

Inviolability of a sentry consists of, 34  
 Joint patrol group, 27  
 Judge, 37  
 Location of a military unit, 44  
 Logistical support, 40  
 Management method, 55  
 Management of daily activities of units, 69  
 Medical support group, 12  
 Methods, 55  
 Military camp, 49  
 Military command and control body, 59  
 Military detachment duty officer, 28  
 Military detail, 9, 31  
 Military interaction, 40  
 Military officials, 50  
 Military personnel, 50  
 Military property, 49  
 Military service, 65  
 Military uniforms, 49  
 Mobile psychological support group, 22  
 Mobile rapid response team, 41  
 Mobile reserve, 22  
 Mobilization, 56  
 Mobilization readiness, 55  
 Mobilization resources, 55  
 Object of protection (protected object), 57  
 Objects of training, 57  
 Occupational health and safety, 60  
 Operational response area, 16  
 Operational training, 58  
 Organization of interaction, 41  
 Organization of the service of troops, 59  
 Organizational and staffing structure, 59  
 Password, 35, 61  
 Patrol, 25  
 Patrol officer (patrolman), 44  
 Patrol route, 19  
 Patrol route map, 16  
 Perimeter group, 6, 13  
 Person in custody, 34  
 Persons liable for military service, 50  
 Place of heating, 20  
 Post, 36, 62  
 Pre-conscripts, 52  
 Pre-trial detention center, 37  
 Principles, 63  
 Prisoner, 32  
 Protected objects, 41  
 Protection of facilities, 42  
 Public order protection post, 26  
 Public security checkpoint, 44  
 Reinforcement group, 40  
 Reserve, 27  
 Reservists, 64  
 Scheduled, 30  
 Scheduled convoying, 35  
 Security (protection) system, 37  
 Security fence, 58  
 Security line, 33  
 Security of military (service) activity, 47  
 Security sector, 45  
 Sending agency, 34  
 Senior operational chief, 28  
 Sentry, 29, 38, 70  
 Sentry is prohibited, 38  
 Service activities of the detachments, 46  
 Service and combat tasks, 66  
 Service for the Protection of State  
     Authorities, 46  
 Service tasks, 66  
 Serviceman's knowledge, 53  
 Serviceman's skill, 69  
 Serviceman's skills, 56  
 Solitaryconfinementcell, 32  
 Special, 31  
 Special equipment application group, 10  
 Specialconvoying, 35  
 Staff, 71  
 Standard, 57

State secret, 51  
State secret protection, 59  
Subject of study, 62  
Subjects of training, 68  
Suspect, 35  
System, 65  
Tactical and formation training, 68  
Task, 53  
Technique, 63  
Training, 69  
Training standard, 67  
Transport security group, 13  
Troop management, 69  
Types of convoys, 30  
Unit, 61  
Unit of (protection of) secrecy, 63  
Unlawful Actions Recording Group, 15  
Vehicle patrol, 42  
Work with personnel, 64

## ПРЕДМЕТНИЙ ПОКАЗЧИК

- Атестування, 47  
Безпека військової (службової) діяльності, 47  
Блокування, 39  
Блокування транспортних комунікацій, 39  
Бойова готовність військової частини (підрозділу), 47  
Бойова підготовка, 48  
Будівля суду, 29  
Варта, 29, 48  
Варта з конвоювання, 29  
Вартове приміщення, 48  
Вартовий, 29  
Взаємодіючі органи, 30  
Взаємодія, 39  
Висувати обвинувачення, 31  
Військова взаємодія, 40  
Військова форма одягу, 49  
Військове господарство, 49  
Військове містечко, 49  
Військовий наряд, 9, 31, 40  
Військові посадові особи, 50  
Військовозобов'язані, 50  
Військовослужбовці, 50  
Внутрішній порядок, 50  
Внутрішня служба, 51  
Втеча з-під варти, 32  
Графік несення служби особовим складом патруля, 9  
Група блокування, 10  
Група вилучення, 10  
Група діалогу, 10  
Група застосування спеціальних засобів, 10  
Група збору і обробки інформації, 11  
Група інженерного забезпечення, 11  
Група медичного забезпечення, 12  
Група наземного моніторингу, 12  
Група оперативного шикування, 13  
Група оточення, 13  
Група охорони транспорту, 13  
Група повітряного моніторингу, 14  
Група пожежогасіння, 14  
Група посилення, 40  
Група прикриття, 15  
Група розосередження, 15  
Група фіксації протиправних дій, 15  
Державна таємниця, 51  
Дія, 52  
Добове чергування, 40  
Добовий наряд, 40  
Допризовники, 52  
Допуск до державної таємниці, 52  
Доступ до державної таємниці, 52  
Ешелонне, 31  
Ешелонне конвоювання, 32  
Завдання, 53  
Засуджений, 32  
Злочинець, 32  
Знання військовослужбовця, 53  
Зона оперативного реагування, 16  
Зустрічне, 30  
Зустрічне конвоювання, 32  
Ізолятор у в'язниці, 32  
Індивідуальна підготовка, 53  
Інженерні загородження, 54  
Картка маршруту патруля, 16  
Коллективна підготовка, 54  
Командир колони конвоювання, 32  
Конвоювання, 33  
Конвоювання під час екстрадиції, 33  
Контроль, 54  
Контрольна точка, 17  
Контрольно-слідова смуга, 55  
Ланцюг, 19

Лінія охорони, 33  
Маршрут патруля, 19  
Матеріально-технічне забезпечення, 40  
Метод управління, 55  
Методи, 55  
Місце обігріву, 20  
Мобілізаційна готовність, 55  
Мобілізаційні ресурси, 55  
Мобілізація, 56  
Мобільна група психологічної підтримки, 22  
Мобільна група швидкого реагування, 41  
Мобільний резерв НГУ, 22  
Навички військовослужбовця, 56  
Нарада, 56  
Наряд на контрольно-пропускному пункті, 23  
Наскрізне, 30  
Наскрізне конвоювання, 33  
Начальник військового наряду, 23  
Начальник групи військових нарядів, 24  
Недоторканність чатового полягає, 34  
Норматив, 57  
Об'єкт охорони, 57  
Об'єкти підготовки, 57  
Об'єкти, що охороняються, 41  
Обвинувачення, 34  
Облік, 58  
Огорожа, 58  
Озброєний підрозділ, 24  
Оперативна підготовка, 58  
Орган військового управління, 59  
Орган-відправник, 34  
Організаційно-штатна структура, 59  
Організація взаємодії, 41  
Організація служби військ, 59  
Особа, яка перебуває під вартою, 34  
Особливе, 31  
Особливе конвоювання, 35  
Офіцер служби конвоювання, 35  
Охорона державної таємниці, 59  
Охорона об'єктів, 42  
Охорона праці, 60  
Оцінювання, 60  
Пароль, 35, 61  
Патруль, 25  
Патруль на транспортному засобі, 42  
Патруль піший, 43  
Підозрюваний, 35  
Підрозділ, 61  
Планове, 30  
Планове конвоювання, 35  
Планування бойової підготовки, 61  
Повірений, адвокат; юрист, 36  
Повсякденна діяльність, 61  
Посилений варіант несення служби, 43  
Пост, 36, 62  
Пост охорони громадського порядку, 26  
Пост охорони порядку, 44  
Постовий (патрульний), 44  
права, 51  
Предмет навчання, 62  
Призовники, 63  
Прийом, 63  
Принципи, 63  
Пункт дислокації військової частини, 44  
Пункти обміну, 36  
Режим секретності, 63  
Режимно-секретний орган, 63  
Резерв, 27  
Резервісти, 64  
Рішення, 64  
Робота з особовим складом, 64  
Convoу commander, 32  
Сектор охорони, 45  
Система, 65

Система охорони, 37  
Система охорони об'єкта, 45  
Система управління, 65  
Слідчий ізолятор, 37  
Служба військ, 65  
Служба з охорони органів державної влади, 46  
Службова діяльність підрозділів, 46  
Службові завдання, 66  
Службові наради, 66  
Службово-бойові завдання, 66  
Спільна патрульна група, 27  
Спроможність (оперативна, бойова, спеціальна), 67  
Старший оперативний начальник, 28  
Стиль роботи командира, 67  
Суб'єкти підготовки, 68  
Суддя, 37  
Судове, 31  
Судове конвоювання, 37  
Супроводжуюча особа, 38  
Таємна інформація, 68  
Тактико-стройове заняття, 68  
Типи конвою, 30  
Тренування, 69  
Уміння військовослужбовця, 69  
Управління військами, 69  
Управління повсякденною діяльністю підрозділів, 69  
Цивільно-військова взаємодія, 39  
Чатовий, 38, 70  
Чатовому заборонено, 38  
Черговий військових нарядів, 28  
Черговий підрозділ, 70  
Штат, 71

ДЛЯ ЗАМІТОК

*НАУКОВЕ ВИДАННЯ*

**КОВАЛЬЧУК І.М., ТРОЦЬКИЙ Р.С., РОМАШКО О.М., БУНЕЧКО А.М.,  
ТРУШ А.В., БАЧИНСЬКИЙ Р.В., СЕРГІЄНКО М.С.**

# **СЛОВНИК ВІЙСЬКОВИХ ТЕРМІНІВ, АБРЕВІАТУР ТА СКОРОЧЕНЬ НАЦІОНАЛЬНОЇ ГВАРДІЇ УКРАЇНИ**

Видано в авторській редакції.

Дизайнер та верстальник: М.С. Сергієнко

Підписано до друку \_\_\_\_\_  
Формат 60x90 / 16. Ум. друк. арк. \_\_\_\_  
Наклад \_\_\_\_ примірників. Зам. № \_\_\_\_\_ /2024

Виготовлювач: Київський інститут Національної гвардії України  
м.Київ, вул. Оборони Києва, 7.

Свідоцтво: серія \_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ від \_\_.\_\_.\_\_\_\_.  
Термін придатності необмежений